



ஆசிரியரிடமிருந்து

From the Editor



ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canadaதொலைபேசி  
416 920 9250மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு

ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்,  
ரொறன்ரோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு  
அகிலன் அசோஷியேற்றல்முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் & தயாரிப்பு  
முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குயின்ரஸ் துரைசிங்கம்  
அனோஜினி குமரதாசன்பொது முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்விநியோக இணைப்பாளர்  
இ. சிவலிங்கம்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். குமாரதாஸன்  
ராதா கிருஷ்ணசாமி  
ப. சிவசுப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிறாஃப்மாதாந்தம்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்இணையம்:  
www.tamilsinformation.info

## மன்னிப்பு மட்டும் போதாது!

கோடை விடுமுறையென்பது பொழுதுபோக்குக்கும் உல்லாசப் பயணத்துக்குமானதென்பது எழுதாத மரபு.

மாணவர்களும் இளையோரும் இக்காலத்தில் பலவகையான கேளிக்கைகளைக் கொண்ட பயணங்களை மேற்கொள்வது மேற்காலத்தில் வழமையானது.

இதன்போது கடலிலும் ஏரிகளிலும் குளங்களிலும் பலர் மரணிக்கும் சம்பவங்கள் கடந்த ஆண்டுகளில் ரொறன்ரோவில் அதிகரித்து வந்துள்ளது.

இதனால், முற்கூட்டியே பல வகையான ஆலோசனை கலந்த எச்சரிக்கைகளை காவர்துறையினரும், சேவை நிறுவனங்களும் விடுப்பதுண்டு. தமிழர் தகவலில் ஆசிரியை கனகேஸ்வரி நடராஜா அவர்கள் இதனைச் சுட்டி சில கட்டுரைகள் வரைந்துள்ளார்.

விபத்து என்ற பொதுவான வரையறைக்குள், நீரில் மூழ்குவதால் ஏற்படும் சகல மரணங்களையும் ஒரேயடியாகச் சேர்த்துவிட முடியாதவாறு சில நிகழ்கையில், அதனைத் தனிமைப்படுத்தி எழுத வேண்டிய தேவை பொறுப்புடையவந்த ஊடகங்களின் கடமையாகிறது.

ரொறன்ரோ பாடசாலையொன்றில் கற்றுவந்த 15 வயதுடைய ஜோன் மலோய் என்ற மாணவனின் மரணம் இங்கு சுட்டிக்காட்டப்படுவதற்கு அதன் முக்கியத்துவம் உணரப்பட்டுள்ளதே காரணம்.

பாடசாலை ஆசிரியர்களால் இங்குள்ள தேசிய பூங்காவொன்றுக்கு சுற்றுலாவாகக் கூட்டிச்செல்லப்பட்ட மாணவர்களுள் ஜோனும் ஒருவர். இருமுனைக் கூர் வடிவம் கொண்ட சிறுபடகில் சவாரி செய்கையில் ஜோன் தவறி வீழ்ந்ததால் மரணம் நிகழ்ந்தது என்பது செய்தி.

இதனைச் செய்தி என்பதற்கு அப்பால், இதன் பின்னணியில் பல கேள்விகள் இருந்தன. அவற்றுள் சிலவற்றுக்கு இப்போது விடைகாணப்பட்டுள்ளது.

இந்தச் சுற்றுலாவில் 32 மாணவர்கள் இருந்தனர். கட்டாயமாகச் சித்தியெய்தியிருக்க வேண்டிய நீச்சல் பரீட்சையில் (mandatory swimming test) இவர்களுள் 15 பேர் சித்தி பெறவில்லை. இவ்வாறு சித்தியடையாதோரில் ஜோன் மலோயும் ஒருவர்.

இந்தச் சிறுவன் மரணமாகி பல நாட்களுக்குப் பின்னரே இந்தத் தகவல் வெளிவந்துள்ளது. இங்கேதான் பல கேள்விகள் எழுகின்றன.

சுற்றுலாச் செல்கையில் நீந்தத் தகுதி பெறாதவர்களின் பெயர்கள் அவர்களுடன் சென்ற ஆசிரியர்களுக்கு வழங்கப்படவில்லையா? வழங்கவில்லையென்றால் அது யார் தவறு? வழங்கியிருந்தும் அது கவனிக்கப்படவில்லை என்றால் அதற்கு யார் பொறுப்பு?

ஜோன் மரணித்து ஒரு மாதத்தின் பின்னர் ரொறன்ரோ கல்விச் சபையும் ஒன்றாறியோ கல்வி அமைச்சர் மிற்சி ஹன்ட்ரூம் மன்னிப்புக் கோரியுள்ளனர்.

இவைகள் எதுவும் அந்தச் சிறுவனின் உயிரை மீட்டுக் கொடுக்கப் போவதில்லை. இழப்பின் வலியை வாழ்நாள் முழுக்கச் சமக்கப் போவது ஜோனின் பெற்றோரும் குடும்ப உறுவுகளுமே!

நேர்மையான விசாரணை நடத்தி உரிய நடவடிக்கை எடுத்தால், இனிமேலாவது இவ்வகை மரணங்களைத் தவிர்க்கலாம் என்பதே இங்கு சொல்லக்கூடியது.

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250

email  
tamilsinfo@sympatico.caProduced by  
Eelam Tamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Tamil Information  
Research Unit (THIRU)Published by  
Ahilan AssociatesEditor in chief  
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor  
Ranji ThiruAssistant Editor and  
Production Manager  
Sasi PathmanathanAssistant Editors  
Quintus Thuraisingam  
Anojini KumaradasanGeneral Manager  
R. R. RajkumarCirculation Coordinator  
R. SivalingamPublic Relation  
N. Kumaradasan  
Radha Krishnasamy  
P. SivasubramaniamTechnical Support  
Haran GraphMonthly  
5000 CopiesAnnual  
6000 CopiesWebsite:  
www.tamilsinformation.info



தமிழர் தகவலின் 27வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் தயாரிப்புப் பணி ஆரம்பமாகிவிட்டதென்பதை எழுத்தாளர்கள், நண்பர்கள், ஆதரவாளர்கள் அனைவருக்கும் மகிழ்ச்சியுடன் அறியத்தருகிறோம்.

கனடிய மத்திய, மாகாண மற்றும் மாநகர அரசாங்கங்களின் செயற்பாடுகளை விளக்கும் தகவல்கள், கனடியத் தமிழரின் வாழ்வியல் நடைமுறையுடன் சம்பந்தப்பட்ட விபரங்கள் போன்றவற்றை 'தமிழர் தகவல்' இதழின் அடிப்படை இலக்குக்கு உட்பட்ட வகையில் எழுதப்படும் கட்டுரைகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

உயர் வகுப்பு மற்றும் பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கு இம்முறை கூடிய பக்கங்கள் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழ் அல்லது ஆங்கிலத்தில் கட்டுரைகளை எழுதலாம்.

படைப்பிலக்கியங்கள், கவிதைகள் ஏற்கப்படமாட்டாது. ஏற்கனவே வேறெங்காவது பிரசுரமான கட்டுரைகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

கட்டுரைகளை எழுதத் ஆரம்பிப்பதற்கு முன்னர் மேலதிக விபரம் தேவைப்படின் முதன்மை ஆசிரியருடன் தொலைபேசியில் தொடர்புகொண்டு உரையாடலாம்.

கட்டுரைகள் இவ்வருடம் அக்டோபர் மாதம் 31ம் திகதி செவ்வாய்க்கிழமை வரை ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். தபாலில் அல்லது மின்னஞ்சலில் அனுப்பலாம்.

2018 பெப்ரவரியில் நடைபெறவுள்ள தமிழர் தகவல் வருடாந்த விருதுகள் வழங்கும் விழாவில் 27வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடு இடம்பெறும்.

தொடர்புகளுக்கு:  
தொலைபேசி: 416 920 9250  
மின்னஞ்சல்: tamilsinfo@sympatico.ca

## கியுபெக் நோக்கி அகதிகள் படையெடுப்பு! கடந்த இரண்டு மாதங்களில் மட்டும் 7000க்கும் அதிகமானோர் தஞ்சம்!

### Over 7000 migrants entered Quebec since Canada Day

அமெரிக்கா ஊடாக கியுபெக் மாகாணத்துள் நுழையும் அகதிகள் எண்ணிக்கை முன்னெப்போதுமில்லாத தொகையில் அதிகரித்துள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

இவ்வருட கனடா தினத்துக்குப் (ஜூலை முதலாம் திகதி) பின்னரான இரண்டு மாத காலத்துள் மட்டும் 7,000க்கும் அதிகமானோர் இவ்வாறு வந்திருப்பதாக புள்ளிவிபரங்கள் தெரிவிக்கின்றன.

கடந்த ஜூலை மாதத்தில் சுமார் மூவாயிரம் பேரை ஆர். சி. எம். பி பொலிசார் அடையாளம் கண்டுள்ளனர் கடந்த மாத முதல் வாரத்தில் மட்டும் 3,800க்கும் அதிகமானோர் அகதிநிலை கோரியுள்ளனர்.

Newly released figures show the number of people crossing into the Quebec has skyrocketed this summer. The RCMP intercepted nearly 3000 people as they walked across the border in Quebec last month. A further 3800 have come in the first half of last month (August), the RCMP said.

இவர்களுள் அதிகமானவர்கள் ஹெய்ற்ரி (Haiti) நாட்டைச் சேர்ந்தவர்கள் என்றும், அமெரிக்க அரசு அதன் புதிய அகதிகள் கொள்கையை அமுல்படுத்தும்போது தாம் நாட்டை விட்டு வெளியேற்றப்படலாமென இவர்கள் அச்சம் கொள்வதால் கனடாவுக்குள் நுழைவதாகவும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

அகதிகள் தொகையைக் கட்டுப்படுத்த முடியாத கியுபெக் மாகாண அரசாங்கம், மொன்றியல் ஒலிம்பிக் திடலை முதலில் திறந்துவிட்டது. பின்னர் பல தேவாலயங்கள் இவர்களுக்கான தங்கிடமாகத் திறக்கப்பட்டன. அப்படியிருந்தும் இப்போது இடமில்லாத நெருக்கடி உருவாகியுள்ளது.

இந்த வருட ஜனவரி மாதத்தில் 245 அகதிகள் மட்டுமே கியுபெக்குக்குள் வந்தனர். கடந்த ஜூன் மாதத்தில் இத்தொகை 781 ஆக அதிகரித்தது.

That's a big jump from June, when there were 781 RCMP imterceptions in the Quebec. It's also more than ten times the 245 people intercepted by police there in January this year.

### Trudeau Warns: Canada is not a safe haven for asylum seekers

2016ம் ஆண்டில் சுமார் 5,500 பேர் அமெரிக்காவிலிருந்து வந்து கியுபெக்கில் அகதியுரிமை கோரியது குறிப்பிடத்தக்கது. அகதிகள் என்ற பெயரில் பல குற்றச் செயல்களில் ஈடுபட்டவர்கள் இங்கு வந்துள்ளதான குற்றச்சாட்டும் வந்துள்ளது.

அண்மையில் இங்கு வந்தவர்களில் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள் கியுபெக் - ஒன்ராறியோ எல்லையிலுள்ள கோர்ன்வோல் நகரில் குடியேறியுள்ளனர் இதனால் இவர்களைப் பராமரிக்கும் பொறுப்பு ஒன்ராறியோ மாகாண அரசிடம் வந்துள்ளது.

புதிய அகதிகள் வருகை தொடர்பாகக் கடந்த மாத இறுதியில் உயர்மட்ட மாநாடொன்று நடத்திய கனடியப் பிரதமர் ஜஸ்டின் ரூடோ, "கனடாவைப் பாதுகாப்பான ஓரிடமாகக் கருதக்கூடாது" என்று எச்சரித்துள்ளார். ஆனால் இங்கு வருபவர்கள் அவ்வாறே கருதுகின்றனர் என கியுபெக்கைச் சேர்ந்த ஓர் அமைச்சர் கருத்து வெளியிட்டுள்ளார்.●

செந்தி





றஞ்சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்

ரொறன்ரோவில் சைக்கிள் ஓட்டுபவர்களுக்கும் லைசன்ஸ் மற்றும் காப்புறுதி என்பன அமல்படுத்தப்பட வேண்டுமெனக் குரல் எழுப்பியுள்ளது. அண்மைக் காலங்களில் பல விபத்துகளில் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் சம்பந்தப்பட்டிருப்பதாலும், இவர்கள் கட்டுப்பாடற்ற வேகத்தில் சைக்கிள் ஓட்டுவதாலும் பல வீதி விபத்துகள் இடம்பெறுவதாக 60 வீதமானவர்கள் கருத்துக்கணிப்பொன்றில் எடுத்துக்கூறி மேற்படி கோரிக்கையை முன்வைத்துள்ளனர்.

கனடாவின் பதினம் வயதினருக்கென இவ்வருடம் நடத்தப்பட்ட தேசிய மட்டத்திலான அழகுராணிப் போட்டியில் பூர்வீக குடியினத்தைச் சேர்ந்த யுவதி எம்மா மொறிசன் வெற்றி பெற்றுள்ளார். ஐம்பது பதினம் வயதினர் பங்குபற்றிய இப்போட்டியில் வெற்றிபெற்ற இவர் ஒன்றாறியோ மாகாணத்தைச் சேர்ந்தவர். கனடாவின் 150வது ஆண்டுக் கொண்டாட்ட வேளையில் பூர்வீக குடியின யுவதி அழகுராணியாகத் தெரிவானதைப் பலரும் பாராட்டியுள்ளனர்.

முடிக்குரிய எலிசபெத் மகாராணியின் தலைமை அவரது மரணத்தின் பின்னர் கனடாவில் இருக்க வேண்டுமாவென நடத்தப்பட்ட ஒரு கருத்துக்கணிப்பில் 43 வீதமானவர்கள் ஆதரவாகவும் அதே வீதமானவர்கள் எதிராகவும் தெரிவித்துள்ளனர். அதேசமயம், அவருக்குப் பின்னர் இளவரசர் சார்ன்ஸ் அவரது இடத்துக்கு வரலாமா என்ற வினாவுக்கு பலரும் இளவரசர் வில்லியமுக்கு ஆதரவாக கருத்து தெரிவித்துள்ளனர்.

கனடாவில் சராசரியான ஒரு குடும்பம் தனது வருமானத்தில் சுமார் 35 வீதத்துக்கும் அதிகமான பணத்தை வரியாகச் செலுத்துவது தெரியவந்துள்ளது. ஒருவர் மாதம் 5,000 டாலர்களை உழைப்பவராயின், அவர் அதில் சுமார் 1,675 டாலரை வரியாகச் செலுத்துவதாக பிரேசர் நிறுவனம் வெளிப்படுத்தியுள்ளது. ஒவ்வொரு குடும்பத்தின் வருமானத்திலும் சுமார் 56.4 வீதமான பணம் அவர்களின் அடிப்படை தேவைகளுக்கே செலவாவதாகவும் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

இன முறுகலைத் தூண்டக்கூடிய சுலோகங்கள் மார்க்கம் பகுதியிலுள்ள மூன்று பாடசாலைகளில் தொடர்ச்சியாகக் காணப்பட்டதையிட்டு இந்நகரப் பொலிசார் கவலையும் அதிர்ச்சியுமடைந்துள்ளனர். பாடசாலை மாணவரிடையே அமைதியைக் குலைக்கும் நடவடிக்கை இதுவெனத் தெரிவித்திருக்கும் பொலிசார், இச்செயல் தொடராதிருக்கக் கடும்கண்காணிப்பை மேற்கொண்டுள்ளனர்.

உலகில் மக்கள் வசிப்பதற்கு மிகச் சிறந்த நகரங்களாகத் தெரிவாகியுள்ள முதல் ஐந்து நகரங்களில் ரொறன்ரோ, வன்சுவர், கல்கேரி ஆகிய மூன்றும் இடம்பெற்றுள்ளன. ஆனாலும் இவை மூன்றும் 3ம் 4ம் 5ம் இடங்களையே பிடித்துள்ளன. முதலாமிடத்துக்கு ஆஸ்திரேலியாவின் மெல்போர்னும், இரண்டாவது இடத்துக்கு ஆஸ்ரியாவின் வியன்னாவும் வந்துள்ளன.

கனடாவில் தொழில் புரிவதற்குச் சிறந்த இடங்களென்ற வகையில் 25 நிறுவனங்களின் பெயரை 'இன்டீட்ஸ்' என்ற இணையத்தளம் தெரிவுசெய்து வெளியிட்டுள்ளது. இவற்றுள் முதல் 12 இடங்களில் மின்வரும் நிறுவனங்கள் உள்ளன: Royal Bank of Canada, TTC, TELUS Communication, General Motors, Hospital for Sick Children, WestJet Airlines, H&R Block, TD Canada Trust, Sun Life Financial, Desjardins, Air Canada, Enbridge.

## வாகன தரிப்பு சட்டமீறல் தண்டப்பண முறையீட்டை அதிகாரிகளே விசாரிப்பர்!

ரொறன்ரோ நகரசபைக்குட்பட்ட பிரதேசத்தில் வாகன தரிப்புத் தொடர்பாக தண்டப்பண 'டிக்கட்' பெற்றவர்களின் மேன்முறையீடுகளை நீதிமன்றங்களுக்குப் பதிலாக ரொறன்ரோ நகரசபையினால் இதற்கென நியமிக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரிகளே விசாரித்து முடிவெடுக்கும் நடைமுறை இப்போது அமலுக்கு வந்துள்ளது. பெருமளவான சாரதிகள் தண்டப்பண 'டிக்கட்'டை ஆட்சேபித்து மேன்முறையீடு செய்து நீதிமன்றம் செல்லும்போது நீண்ட தாமதம் ஏற்படுவதைத் தடுக்கவே இந்த நடவடிக்கை என்று தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. டிக்கட்டில் குறிப்பிடப்பட்ட கட்டணத்தைக் குறைப்பதா, ரத்துச் செய்வதா அல்லது அதனையே செலுத்துமாறு முடிவெடுப்பதா என்பது சம்பந்தப்பட்ட உரிமை, விசாரணை அதிகாரிகளுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. இது தொடர்பான மேன்முறையீடுகளை 'ஒன் லைன்' வழியாக அல்லது நேரடியாக சமர்ப்பிக்கலாம். ரொறன்ரோ நகரசபை எல்லைக்குள் மாதமொன்றுக்கு 200,000 (இரண்டு லட்சம்) வரையான டிக்கட்டுகள் வழங்கப்படுகின்றன. கடந்த பத்தாண்டுகளில் இங்குள்ள நீதிமன்றங்களில் 1.8 மில்லியன் வரையான தண்டப்பண மேன்முறையீடுகள் நீதிமன்றங்களில் தேக்கநிலைக்குச் சென்றன. நீதிமன்றங்களின் நேரமின்மையால் இரண்டு வருடங்களுக்கு முன்னர் சுமார் 800,000 வரையான மேன்முறையீடுகளை விசாரிக்காது ரத்துச்செய்யும் நிலை ஏற்பட்டது.

## ரொறன்ரோ எச்சரிக்கை: வீதிக் கமராக்கள் 149 ஆக அதிகரிக்கிறது!

ரொறன்ரோவில் வீதிக் கமராக்களின் எண்ணிக்கையை தற்போதைய 75லிருந்து 149 ஆக இவ்வருட இறுதிக்குள் அதிகரிக்க நகரப் பொலிசார் தீர்மானித்துள்ளனர். தற்போது வருடமொன்றுக்கு சிகப்பு வீளக்குகளை மீறிச் செலுத்தப்படும் சுமார் 29,000 முதல் 33,000 வரையான வாகனங்களுக்கு பொலிசார் தண்டப்பணம் செலுத்தும் டிக்கட்டுகள் வழங்குகின்றனர். கடந்த பத்து வருடங்களில் இவ்வகையில் சுமார் 255,000 டிக்கட்டுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. தற்போது போதுமான கமராக்கள் இல்லாமையால் பல சாரதிகள் சிகப்பு வீளக்குள் எரியும்போதும் வாகனம் செலுத்தித் தப்பி விடுகின்றனர். இதனால் கமராக்களின் எண்ணிக்கை இரண்டு மடங்காக்கப்படுகின்றது. வாகனங்களை வலப்பக்கமாகத் திருப்பும்போது முழுமையாக அவைகளை நிறுத்தித் திருப்பாது, ஒரேயடியாகத் திருப்பி ஓடும் சாரதிகள் கமராக்களில் அகப்படும் சாத்தியம் இனி அதிகமிருப்பதாகப் பொலிசார் தெரிவிக்கின்றனர்.

# WORKING WITHOUT A WORK PERMIT: WHAT JOBS CAN A VISITOR DO IN CANADA?

**By: Steven Meurrens**

It is generally understood that visitors to Canada cannot work without work permits. The consequences for doing so can include removal from Canada, being unable to apply for work permits for six months, year-long prohibitions on returning to Canada and even possible criminal sanctions for employers.

Canadian immigration legislation defines “work” broadly. It includes any activities for which wages are paid or commission is earned, and any activity that competes directly with the activities of Canadian citizens or permanent residents in the Canadian labour market. Because of this, volunteer work, unpaid internships and practicums may also require work permits.

However, while the definition of what constitutes work is broad, there are many activities that people would generally consider work that do not require work permits.

## Remote work

In our increasingly globalized and digitized world, perhaps the most important work permit exemption is for remote work. Canada’s immigration department allows visitors to Canada to perform long-distance (by telephone or internet) work if their employer is outside Canada and they are remunerated from outside Canada. As such, many people who work remotely for companies abroad are able to reside in Canada for extended periods and continue working for their foreign employers. Typical examples include IT consultants, website developers, accountants, and so on.

Self-employment in a purely remote business can also be permitted. For example, an individual who runs a subscription-based website may be able to do so while residing in Canada as a long-term visitor. However, the legality of this may become questionable if the individual begins selling products directly to Canadians.

## Volunteer work

The fine line between work that requires a work permit and work that doesn’t is also apparent when it comes to volunteer work.

While unpaid work can require a work permit, the

Minister of Immigration, Refugees and Citizenship Ahmed Hussen announced that the Government of Canada will implement an “X” gender designation in Canadian passports, as well as other documents issued by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) to support LGBTQ2 rights and advance the Government’s agenda on gender equality, diversity and inclusion. An “X” will make it easier for people who do not identify as female (“F”) or male (“M”) to acquire passports and other government-issued documents that better reflect their gender identity.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada website also states that people can volunteer for positions “which a person would not normally be remunerated, such as sitting on the board of a charity or religious institution, being a ‘big brother’ or ‘big sister’ to a child, or being on the telephone line at a rape crisis centre.” As well, unpaid remuneration for family members that is incidental to why the person is in Canada is typically permissible, including, for example, a mother assisting a daughter with childcare or an uncle helping his nephew build a cottage.

## Business visitors

The largest category of people who are able to work in Canada without a work permit is business visitors. To be a business visitor, the activity must be international in scope, the primary source of the worker’s remuneration must be outside Canada, the principal place of the worker’s employer must be outside of Canada, and the accrual of profits must be outside Canada.

A very popular business visitor category includes intra-company trainers and trainees. Indeed, most business visitors to Canada typically perform some combination of attending meetings, and either giving or receiving training.

Finally, Canada’s immigration department has proclaimed that film producers employed by foreign companies for commercial shoots and any essential personnel can work in Canada without work permits.

## Other exemptions

Canadian immigration legislation lists many other types of work that do not require a work permit, including some performing artists, clergy, athletes, convention organizers, public speakers, emergency personnel and more. In fact, given how many exemptions there are to needing a work permit, the starting point for any tourist wondering how to apply for a work permit should be to first determine if one is even needed.

**Steven Meurrens is an immigration lawyer with Larlee Rosenberg in Vancouver.**

(Courtesy: Canada Immigrant)●



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்

## சின்ன சின்ன மருத்துவ கதைகள்

எதை எதற்குள் வைப்பது எனத் தெரியாது வைத்துத் திணறுபவர்கள் முதுவயதினர் மாத்திரமல்ல. இளைஞர்கள் முதல் முதியவர்கள்வரை எந்தப் பருவத்திலும் தொடர்கிறது.

### இவற்றில் பல ஆபத்திலும் முடிவதுண்டு!

இந்தச் சுட்டிப் பையனும் வைத்துவிட்டான். எடுத்துவிடுகிறேன் என்று முயன்ற தாயாரால் முடியவில்லை. இன்னும் உள்ளுக்குத் தள்ளியதுதான் மிச்சம். சும்மா பார்த்தால் தெரிகிறது. இல்லவே இல்லை. நீண்ட சுரங்கப் பாதை போல இருள் அப்பிக் கிடந்தது. ஒளியைப் பாய்ச்சியபோது ஏதோ வெண்மையாகத் தெரிந்தது. காய்ந்த காதுக் குடுமியா, கல்லா, உருட்டிய பஞ்சா?

இதை எடுப்பதற்கு பல உபகரணங்கள் இருக்கின்றன. இதன் நுனியை அந்நியப் பொருளின் பிற்புறமாகக் கொண்டு சென்றபின் மறுபுறத்தில் உள்ள படையை அழுத்த நுனியில் உள்ள கொழுக்கி விரியும் மெதுவாக பிற்புறமாக நகர்த்த அந்நியப் பொருளை இழுத்துக் கொண்டு வந்துவிடும். காது மென்மையான பகுதி சிறு காயம் பட்டாலும் வலி ஏற்படும். கிருமி தொற்றலாம்.

தாயின் பொறுமையும் மருத்துவத் தாதிகளின் உதவியும் சேர வெளியே வந்துவிட்டது அந்த அந்நியப் பொருள். வேறொன்றும் இல்லை. மடித்துச் சுருட்டிய பேப்பர் துண்டு.

பெற்றோர்களே, குழந்தையின் காதிற்குள் அந்நியப் பொருள் போய்விட்டால் நீங்களாக எடுக்க முயல வேண்டாம். துரதிஸ்டவசமாக பிற்புறம் தள்ளப்பட்டால் செவிப்பறை காயமடையலாம். காது கேட்பதே பாதிப்புறலாம்.●

### அவதானமாக இருங்கள் வயதில் மூத்தவர்களே!

அவர் ஒரு முதாட்டி. பார்க்கின்சன் நோயும் கூட இருக்கிறது. அதனால் கை கால் நடுக்கம் இருக்கிறது. நடக்கும்போது சமநிலை பேணுவதில் சிரமப்படுகிறார்.

இரவு கழிவறை சென்று திரும்ப முயலும்போது கீழே விழுந்துவிட்டாள். விழும்போது கைகளை ஊன்றியதில் மணிக்கட்டில் கை எலும்பு உடைந்துவிட்டது. வயது ஆகும்போது எலும்புகளின் உறுதி குறைந்துவிடுகிறது. ஒஸ்ரியோபொரோசின் ஏற்படலாம்.

அதனால் சிறு விழுகைகள் கூட எலும்புகளை உடைத்துவிடும். மருத்துவப் பரிசோதனைகள் மூலம் தங்கள் எலும்புகள் திடமாக இருக்கிறதா என்பதை முதியவர்கள் அறிந்து கொள்ள வேண்டும். அத்துடன் அவதானம் மிக முக்கியம். நடை தழும்பினால் ஊன்று தடி உபயோகிக்க வேண்டும். எனக்கு ஏன் கைதடி என வீம்பு காட்டாதீர்கள். வெட்கப்பாடாதீர்கள். விழுந்து இடுப்பு எலும்பை உடைத்துவிட்டால் படுக்கையாகக் கிடக்கவும் நேரலாம்.

அவளது கழுத்தின் குரல்வளை மிதப்பின் சற்றுக் கீழே ஒரு அடையாளம். பிறப்பு மச்சம் அல்ல. நெற்றியில் பொட்டு இட்ட பெண்ணின் கழுத்திலும் மற்றொரு பொட்டா என மயங்காதீர். பல பெண்களின் வழக்கம்தானே இது என்கிறீர்களா?

இது பொட்டு இல்லை. ஆனால் பொட்டிட்ட கழுத்தில் அழிக்க முடியாத பொட்டு போலாகிவிட்டது. ஆம் தினமும் நெற்றியில் குங்குமப் பொட்டு வைத்த பின்னர். அதே கையால் அதே குங்குமத்தால் கழுத்திலும் ஒரு பொட்டு வைப்பது அவரது வழக்கமும் கூட. சில காலத்தின் பின்னர் அந்த இடம் சற்றுக் கறுத்துக் கொண்டு வந்தது. சற்று அரிப்பும் இருந்தது. ஆம் தோலில் அழற்சி ஏற்பட்டது. Contact Dermatitis என்பார்கள். ஊறு விளைவிக்கக்கூடிய எந்த பொருளுக்கும் எதிரான சருமத்தின் எதிர்வினையாக அழற்சி ஏற்படுகிறது. பெரும்பாலும் அப்பொருள் சருமத்துடன் தொடர்புறும் அந்த இடத்திலேயே ஏற்படும்.

அந்நியப் பொருள் சருமத்தில் படும்போது ஏற்படும் அழற்சியை அந்நியப் பொருள்

தொடர்பு தோல் அழற்சி contact Dermatitis எனலாம். ஒட்டுக் கிரந்தி என்று பேச்சு வழக்கில் சொல்லலாம்.

சருமத்திற்கு ஒவ்வாத பொருளால், அதாவது அலர்ஜி ஏற்படுவதாக இருந்தால் அதனை தொடர்பு ஒவ்வாமை தோலழற்சி Allergic contact Dermatitis என்பார்கள்.

Betamethazone போன்ற ஸ்டீராயிட் கிறீம் மருந்துகளை அவ்விடத்தில் பூசி வர ஒவ்வாமை அழற்சி குணமாகும். ஒவ்வாமையை ஏற்படுத்தும் பொருள் மீண்டும் சருமத்தில் தொடர்புபடாது வைத்திருப்பதே முக்கியமானது.

“போகுது வருகுது போகுது வருகுது போய்ப் போய் வருகிறது.....”

“...எத்தனை மருந்துகளைப் பூசிவிட்டேன். மறைவது போல ஏய்ப்புக் காட்டி மீண்டும் மீண்டும் வருகிறது..”

நாற்பதை அண்டிய அவள் தனக்கு சீனி கொலஸ்ட்ரோல் பிரஸர் ஏதாவது வந்துவிட்டதா எனப் பார்க்க வந்திருந்தாள். ரிப்போட்டுகளைக் காட்டி முடிந்து எழுந்து போக முயன்றவள் மீண்டும் இருந்தாள்.

“இதையும் காட்ட வேணும் என்று நினைச்சனான் மறந்து போனன்” என்று மூக்கைக் காட்டினாள். கறுத்து சொர்-சொரப்பாக மூக்கின் மேற்பாகம் அசிங்கமாகக் கிடந்தது.

“ஒரு வகை எக்ஸிமா ஒட்டுக் கிரந்தி” என்றேன். ஆனால் ‘மருந்து பூசியும் மாறுதில்லையே’ என்றாள்.

“கண்ணாடி போடுறனீங்கள்தானே. இப்ப ஒருக்கா போடுங்க பார்ப்பம்” என்றேன்.

நான் நினைத்தது சரி. மூக்கில் அழுத்திக் கொண்டிருக்கும் நோஸ்பாட் (Nose pad) கண்ணாடியால் ஆனது எனவே அது அடையாளத்திற்குக் காரணமல்ல.

கண்ணாடி பிரேமின் ரிம்தான் காரணம். அது மெட்டலால் (metal) ஆனது. அந்த மெட்டலுக்கான ஒவ்வாமையால்தான் அலர்ஜி ஏற்பட்டிருக்கிறது. அதனால்தான் மீண்டும் மீண்டும் வருகிறது.

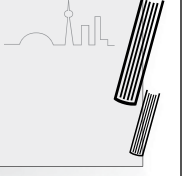
“கண்ணாடியை மாற்றுங்கள் ஆனால் அது பிளாஸ்டிக் பிரேம் உள்ளதாக இருக்க வேண்டும்” என்றேன்.

அடுத்த முறை அவளைக் கண்டபோது மூக்கு அழகாக இருந்தது. சருமத்திற்கு ஒவ்வாத பொருளால் ஒவ்வாமை ஏற்படுவதாக இருந்தால் அதனை தொடர்பு ஒவ்வாமை தோலழற்சி ஒட்டுக் கிரந்தி Allergic contact Dermatitis என்பார்கள்.●



## அ. முத்துலிங்கம்

### அடுத்த ஞாயிறு



வைத்திலிங்கம் சமையல்கட்டுக்குள் நுழைந்தார். தையல்நாயகி திடுக்கிட்டுப்போய் எழுந்து நின்றார். அவர் கணவன் சமையல்கட்டுக்குள் வருவதே கிடையாது. மணமுடித்த கடந்த 15 வருடங்களில் இது இரண்டாவது முறையாக இருக்கலாம்.

தையல்நாயகிக்கு முன்னால் பெரிய கடகத்தில் மாங்காய்கள் பெரிசும் சிறிதுமாக பல அளவுகளில் கிடந்தன. அவற்றை ஊறுகாய்க்காக வெட்டிக்கொண்டிருந்தார்.

முதல் நாள் அடித்த புயல்காற்றில் அத்தனை மாங்காய்களும் நிலத்திலே விழுந்துவிட்டன. அவற்றை மீட்டு பயனாக்கும் வேலையில் இருந்தார். கைகளை சேலையில் துடைத்தபடி என்ன என்பதுபோல கணவரின் முகத்தைப் பார்த்தார்.

‘மறந்துவிட்டீரா? இன்றைக்கு ஞாயிற்றுக்கிழமை’ என்றார் வைத்திலிங்கம். அவர் குரலில் ஏதோ சொல்லத் தயங்குவது தெரிந்தது.

‘இன்னும் கொஞ்ச மாங்காய் இருக்கு. முடித்துவிட்டுக் கிளம்பலாம்’ என்றார் தையல்நாயகி. ‘இன்றைக்கு ஓர் அரைமணிநேரம் முந்திப் போகலாம் என்று நினைக்கிறேன்.’ ‘அதற்கென்ன? பொங்கல் ஏற்கனவே செய்து வைத்திருக்கிறேன். வாழைப்பழமும் வெற்றிலையும் தட்டத்திலே இருக்கு. நாங்கள் முந்திப் போனால் சாமி எங்களைப் பார்ப்பாரா?’

‘அதிலே ஒன்றும் சங்கடம் இல்லை. பிள்ளைகள் எங்கே?’

‘அவை அம்மா வீட்டிலே இருக்கினம்.’

‘சரி நான் வெளியிலே இருக்கிறேன்’ என்று சொல்லிவிட்டு வைத்திலிங்கம் வெளிக்கூந்திலே போய் உட்கார்ந்து மனைவிக்காக காத்திருந்தார்.

வைத்திலிங்கம் அங்கவஸ்திரத்தை உதறி தோளிலே முறுக்கி போட்டுக்கொண்டு முன்னே போக தையல்நாயகி சற்று பின்னே நடந்தார். அவர் தாம்பாளத்தை தோள்மூட்டடியில் நிமிர்த்தி பக்குவமாகப் பிடித்தபடி நடந்துவந்தார்.

தோய்த்து காயவைத்த பச்சை நிறப் பருத்தி புடவையை அணிந்திருந்தார். சாமிக்கு ஆடம்பரம் பிடிக்காது. ஒவ்வொரு ஞாயிறும் அவர்கள் சாமியை பார்க்கப் போவார்கள். இன்றைக்கு கொஞ்சம் முன்னதாகப் போகும் காரணம் மனைவிக்கு தெரியவில்லை. கணவர் ஏதாவது செய்தால் அதில் நியாயம் இருக்கும்.

ஓலையால் செய்த படலையை கொஞ்சம் தூக்கி நகர்த்திக்கொண்டு உள்ளே போனார்கள். ஒரு துண்டு மட்டும் கட்டிக்கொண்டு சாமி உட்கார்ந்திருந்தார். அவரைச் சுற்றி நாலு பேர். சாமி ஏதோ சொல்ல அவர்கள் சிரத்தையாகக் கேட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள்.

‘ஆர், வைத்திலிங்கமே வா வா’ என்றார் சாமி. அவர்களை உட்காரச் சொல்லவில்லை. ‘வாழைப்பழத்தை எடு.’ வைத்திலிங்கம் எடுத்து நீட்டினார்.

‘உரி.’

வாழைப்பழத்தை உரித்தார். ‘சரி சாப்பிடு.’

வைத்திலிங்கம் வாழைப்பழத்தை கையிலே பிடித்துக்கொண்டு இரண்டு பக்கமும் பார்த்தார். பின்னர் ஒரு மெல்லிய கடி கடித்தார்.

‘என்ன கடி இது. முழுவதையும் விழுங்கு.’

முழுப்பழத்தையும் வாய்க்குள் நுழைத்தார். அது பெரிய வாழைப்பழம். நுழைக்கவும் முடியாது. கடிக்கவும் முடியாது. விழுங்கவும் முடியாது. துப்பலாம் என்றால் அதுவும் முடியவில்லை.

‘விழுங்கு’ சாமி கத்தினார்.

வைத்திலிங்கம் விழுங்கினார். வாழைப்பழம் தொண்டை வழியாக உள்ளே இறங்குவது தெரிந்தது. ஒரு மைல் தூரம் ஓடி வந்ததுபோல அவருக்கு வியர்த்தது.

‘சரி. போ, போ. இன்றைக்கு திருச்சி வானொலியிலே பட்டம்மாளின் கச்சேரி. கெதியாய் போய்க்கேள்’ என்று சாமி துரத்தினார்.

அவர் மனைவியை பார்த்தார். பின் இருவரும் வீட்டை நோக்கி நடக்கத் தொடங்கினார்கள். வைத்திலிங்கத்துக்கு யோசனையாய் இருந்தது. மனைவிக்குகூட அவர் பட்டம்மாள் கச்சேரி பற்றிச் சொல்லவில்லை. வீட்டுக்கு வந்ததும் தையல்நாயகி சேலையை மாற்றிவிட்டு சமையல்கட்டுக்குள் நுழைந்து மீதி மாங்காயை வெட்டத் துடங்கினார். வைத்திலிங்கம் ரேடியோ பெட்டியை திருகி திருச்சி வானொலி நிலையத்துக்கு வைத்தார்.

அடுத்த ஞாயிறு மனைவியையும் கூட்டிக்கொண்டு சரியான நேரத்துக்கு சாமியிடம் போனார். சாமி பிரசாதத்தை எடுத்துக்கொண்டார். அங்கே கூட்டம் ஏற்கனவே கூடியிருந்தது. சிறிது நேரம் இருந்து சாமி பேசியதைக் கேட்டுவிட்டு புறப்படும்போது சாமி வினவினார்.

‘வைத்திலிங்கம். உனக்கு இரண்டு பிள்ளைகள்தானே?’ ‘இல்லை சாமி. மூன்று பிள்ளைகள்.’

‘சரி. சரி. போய்வா. அடுத்த ஞாயிறு வரவேண்டாம்.’

அன்று இரவு வைத்திலிங்கத்தின் கடைசி மகளுக்கு திடீரென்றுய் தாங்க முடியாத தலையிடியுடன் காய்ச்சல் தொடங்கியது. மகளுக்கு 6 வயதுதான். பரியாரி வந்து பார்த்து மருந்து கொடுத்தார். மூன்று நாளில் சிறுமி இறந்துவிட்டார்.

ஒரு மாதம் கழிந்தது. வைத்திலிங்கம் மனைவியுடன் சாமியிடம் வந்தார், சிறிது நேரம் வழக்கம்போல இருந்துவிட்டு புறப்பட்டார்கள்.

சாமி அவர்களை மறித்துக் கேட்டார்.

‘வைத்திலிங்கம் உனக்கு இரண்டு பிள்ளைகள்தானே?’

‘ஓம் சாமி.’●



ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன்

ஒரு புள்ளியில் தொடங்கி  
ஒரு புள்ளியில் மறையும் 13

83 ஆடியில் தமிழ் மக்களுக்கு எதிராக மேற்கொள்ளப்பட்ட இனரீதியான தாக்குதல் எமக்குப் பெரும் இழப்பாக அமைந்தது.

30 வருடங்களுக்கு முன்னர் அமைதிப்படை என்ற பெயரில் வந்த இந்தியப்படை ஆயிரக் கணக்கில் எமது மக்களை செயின் ட்றக்கால் உழுது கோரத்தாண்டவம் ஆடியது.

எட்டாண்டுகளுக்கு முன்னர் இடம்பெற்ற முள்ளிவாய்க்கால் பற்றி சொல்லவே தேவையில்லை.

இந்த அழிவுகளில் எத்தனை பேர் கொல்லப்பட்டார்கள் என்பது வெவ்வேறு தரப்புகளால் அவரவர்களுக்கு ஏற்ற விதத்தில் சொல்லப்பட்டுள்ளது. முள்ளிவாய்க்காலைப் பொறுத்தவரை இந்த எண்ணிக்கை பத்தாயிரத்திலிருந்து இரண்டு இலட்சம்வரை உள்ளது. இத்தனை வருடங்கள் கழிந்தும் சரியான விபரங்கள் எதுவும் வெளிவரவில்லை.

தமிழ் மக்களில் எத்தனைபேர் கொல்லப்பட்டார்கள் என்பதை ஒரு இனம் அறிய முடியாமல் இருப்பது ஆச்சரியமான விடயம். இந்தத் தகவல்களை சேகரிப்பதில் நாம் அக்கறைப்படாமல் இருப்பது மிகவும் ஆபத்தானது.

மரண அறிவித்தல்களை வாசிக்கும்போது இழப்புக்கு மேலாக இன்னொரு செய்தியையும் அது சொல்கிறது. இன்ன இடத்தில் பிறந்து, இன்ன இடத்தில் வசித்து, இன்ன இடத்தில் காலமானார் என்று அந்த அறிவிப்பு தெரிவிக்கிறது. ஒரு இடத்தில் பிறந்து, சொந்த நாட்டிலேயே வேறொரு இடத்துக்கு இடம்பெயர்ந்து பின்னர் பிறிதொரு தேசத்துக்குப் புலம்பெயர்ந்த ஒரு மனிதனின் வரலாற்றை மட்டுமன்றி, ஒரு பரம்பரையின் வரலாற்றையும் இந்த அறிவித்தல் சொல்கிறது.

ஒரு பரம்பரையின் வரலாற்றை ஒரு மரண அறிவித்தல் விளக்கி நிற்கும் ஓர் இனமாக ஈழத்தமிழினம் இருக்கிறது.

யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள எமது சிறு ஊரில் அண்மையில் நாங்கள் சில தகவல்களைத் திரட்டினோம். ஊரிலுள்ள ஒரு சங்கத்தினூடாக பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கு ஊதியம் கொடுத்து இதனைச் செய்தோம். எவ்வாறான திட்டங்களை ஊரில் செய்யலாம் என்ற எண்ணத்தில் எழுந்ததுவே இந்த முயற்சி.

வறுமைக் கோட்டின்கீழ் வாழ்பவர்கள், போரில் பிள்ளைகளை இழந்தவர்கள், தலைவன் இல்லாத குடும்பங்கள், அவயவங்களை இழந்தவர்கள், வெளிநாட்டினர் உதவியற்றவர்கள் போன்ற விபரங்களையும் மற்றும் தொழில், வருமானம், பிள்ளைகளின் கல்வி பற்றிய தகவல்களையும் சேகரித்து கணினியில் பதிவு செய்துள்ளோம். சேகரித்த தகவல்கள் பல செய்திகளையும் கதைகளையும் துயரங்களையும் எமக்குச் சொல்லின.

ஓர் இனத்தைப் புரிந்து கொள்வதற்கும் இனத்தின் பாதுகாப்புக்கும் தகவல்களும் புள்ளிவிபரங்களும் முக்கியமானவை.

முள்ளிவாய்க்காலில் இறந்தவர்களின் எண்ணிக்கை தெரியாதிருப்பது போலவே புலம்பெயர் நாடுகளில் வசிக்கும் தமிழர்களின் எண்ணிக்கையும் எந்தெந்த நாடுகளில் வசிக்கிறார்கள் என்ற எண்ணிக்கையும் எவருக்குமே தெரியாது. கனடாவில் மூன்று இலட்சம் தமிழர்கள் வாழ்வதாக கடந்த பல வருடமாக சொல்லக் கேட்கிறோம். உண்மையான எண்ணிக்கை என்ன என்பதை அறிய முடியாது. ஐந்து வருடங்களுக்கு ஒரு தடவை கனடா அரசு குடிசன புள்ளி விபரங்களைச் சேகரிக்கும்போது தமிழர்கள்

அப்படிவங்களை நிரப்பாமலும் சரியான தகவல்களை வழங்காதும் விடுவதே இதற்கான காரணம். இத்தகைய தகவல்களைச் சரியாக திரட்டிச் சேகரிக்க எமக்கென ஒரு அமைப்பின் அவசியம் இங்கிருக்கிறது.

இத்தகவல்கள் எண்ணிக்கை சார்ந்ததாக மட்டுமல்லாது, தமிழரின் வளர்ச்சிப் பாதையை சொல்லும் சான்றாகவும் அமைய வேண்டும். கனடாவில் எத்தனை தமிழ் டாக்டர்கள், தமிழ் சட்டவாளர்கள் என்பதையோ, பொருளாதாரத்தில் எங்கு நிற்கிறோம் என்பதையோ இத்தகவல்கள் சொல்ல வேண்டும். தமிழர்கள் வலிமையுடைய சக்தியாக இருக்கிறார்கள் அல்லது இயங்குகிறார்கள் என்பதை இந்த நாட்டின் அரசியல் கட்சிகள் தொடக்கம் சந்தை முகவர்கள்வரை அறிந்து எம்மைத் தேடிவருகின்ற அளவுக்கு எம்மைப் பற்றிய விபரங்கள் சேகரிக்கப்பட வேண்டும்.

சில வருடங்களுக்கு முன்னர் இலண்டனில் வதியும் எனது ஊரவரொருவர் தனது குடும்ப மரத்தை (Family tree) கணினியில் நடட்டார். அவர் தனது பரம்பரையின் தகவல்களைச் சேகரித்தபோது அது பெரும் மரமாக வளர்ந்தது. அதன்பின்னர் பலர் தத்தமது குடும்ப மரத்தின் கிளைகளை அதில் இணைத்தார்கள். இன்று அந்தக் குடும்ப மரம் எமது ஊரவர்களுக்கு அவர்களது பரம்பரையையும் உறவுகளையும் சொல்லும் பெரும் விருட்சமாக வளர்ந்துள்ளது.

அந்தக் கணினிப் பக்கத்தைப் போய் இரு பெயர்களைப் பதிவு செய்தால் அவர்கள் இருவருக்குமுள்ள உறவு முறையை கணினி சொல்கிறது. அதுமட்டுமன்றி, எங்கள் உறவுகள் அவர்களது பிள்ளைகள், பிள்ளைகளின் பிள்ளைகள் யார் என்பதையும் அவர்கள் எந்த நாடுகளில் வசிக்கிறார்கள் என்பதையும் அது சொல்லும்.

இது உறவுகளைத் தொலைக்காமல் இருக்க ஊர் மட்டத்தில் ஒரு சிலர் சேர்ந்து செய்த முயற்சி. இந்த முயற்சி சாத்தியமென்றால் நாடு தழுவிய ரீதியிலும் புலம்பெயர் நாடுகள் தழுவிய ரீதியிலும் தமிழர்கள் பற்றிய தகவல்கள் சேகரிப்பது சாத்தியமே.

இனிவரும் காலங்களிலாவது தகவல் சேகரிக்கும் அவசியத்தையும் அவசரத்தையும் உணர்ந்து நாம் செயற்பட வேண்டும். படுவேகமாக வளர்ந்துவரும் இந்தத் தகவல் பரிமாற்ற உலகில் இவ்விடயம் கடினமானதல்ல. கொல்லப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கை தெரியாத அல்லது தெரிவதற்கு அக்கறைப்படாத ஓர் இனம் இதனைச் செய்யுமா என்பது கடினமான கேள்வியாக இருக்கலாம்.



## Toronto Islands – Once a Peninsula

கோடை காலம் வந்தவுடன் சுற்றுலாவுக்கு எங்கு செல்லாமென எண்ணும்போது மனதில் முதலாவதாக ஞாபகத்துக்கு வருவது ரொறன்ரோ தீவுகளே. ஏனெனில் இது ரொறன்ரோ மக்களுக்கு மிகவும் அருகாமையில் உள்ளது. நல்ல பொழுதுபோக்கு அம்சங்களைக் கொண்டுள்ளது. அத்துடன் இதனை அடைவதற்கு சிறிது தூரம் தண்ணீரில் பயணம் செய்ய வேண்டும். இந்த தண்ணீர்ப் பயணம் தனித்துவமான மகிழ்ச்சி தரும் அனுபவம்.

இந்தப் பயணத்துக்கு மெருகூட்டும் படகுப் பயணப்பாதை (Ferry) 1858ம் ஆண்டு ஏற்பட்ட வெள்ளத்தின் பின்னரே ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அதுவரை ரொறன்ரோ தீவுகள் ஒரு குடாநாடாக - அதாவது மூன்று பக்கமும் நீரினால் சூழப்பட்டு நான்காவது பக்கம் ரொறன்ரோ பிரதேசத்தோடு இணைக்கப்பட்டிருந்தது. இந்த கழுத்துப் போன்ற நிலிடுக்கு (Isthmus) வெள்ளத்தால் அடித்துச் செல்லப்படும்வரை மக்கள் நடந்தும் குதிரைகள் மூலமும் இத்தீவுகளுக்குச் சென்று வந்தனர்.

ரொறன்ரோ தீவுகள் என்பது பல சிறு தீவுகளை அடக்கியுள்ளது. ஆங்கிலத்தில் Muggs Island, South Island, Forestry Island, Snake Island, South Chipperia Island, Royal Canadian Yacht Club Island (RCYC) என்பன நாம் பெரிதாகக் கேள்விப்பட்டிராத தீவுகள். 820 ஏக்கர் பரப்பளவைக் கொண்ட Center Island தீவே இதில் மிகவும் முக்கியமானது. ஆகையால் Center Island தீவுக்கு Toronto Island என்ற பெயர் நிலவுகிறது. இவ்வருடம் மே மாதம் ஏற்பட்ட பெரு வெள்ளம் இத்தீவுகளைப் பெரிதும் பாதித்தது. பொதுவாகவே ரொறன்ரோ தீவுகள் வெள்ளத்துக்குப் பெயர் போனவை. 1908, 1943, 1947, 1951, 1952, 1973 ஆகியவற்றை இவர்கள் வெள்ள வருடங்கள் என அழைக்கிறார்கள். 1958ல் ஏற்பட்ட பெருவெள்ளமே இப்பிரதேசத்தை ஒரு தீவாக மாற்றியமைத்தது. இவ்வாறு நிரந்தரமாக ஏற்பட்ட ஒரு இடைவெளி Eastern Channel அல்லது Eastern Gap என அழைக்கப்படுகிறது. இதன் அகலம் 500 அடியாகும். இந்த நீர் இடைவெளி ஏற்பட்ட பின்னர் வள்ளங்கள் மூலமே இங்கு மக்கள் பிரயாணம் செய்ய முடிகிறது.

இவ்வருடம் மே மாதம் ஏற்பட்ட பெருவெள்ளத்தினால் கடல் மட்டத்திலும் பார்க்க 75.91 மீற்றர் உயரத்துக்கு தண்ணீர் உயர்ந்தது. இதனால் இங்கு வாழும் மக்கள் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டார்கள். நூற்றுக்கணக்கான ஊழியர்களும்



கனகேஸ்வரி நடராஜா

## குடாநாடாக இருந்த ரொறன்ரோ தீவுகள்!

தொண்டர்களும் மண்மூட்டைகள் கொண்டு அணைகள் கட்டி வீடுகளுக்குள் வெள்ளம் போகாது தடுத்தனர். 24 மணித்தியாலமும் தண்ணீரை வெளியேற்றும் குழாய்கள் பல நாட்களாகத் தொடர்ந்து தண்ணீரை உறிஞ்சி ஒன்றாறியோ வாவிக்குள் பாய்ச்சியபடி இருந்தன. இத்தீவுகளில் வாழ்ந்த மக்களைத் தவிர வேறு எவரும் இங்கு செல்ல அனுமதிக்கப்படவில்லை. இதனால் இது தவிர்க்கப்பட வேண்டிய பிரதேசமாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

வருடாவருடம் கோடையில் இங்கு உல்லாசப் பயணிகள் செல்வது இந்த வருடம் முற்றாகத் தடைப்பட்டது. பின்னர் ஜூலை 31ம் திகதி திங்கட்கிழமை இத்தீவின் பல பகுதிகள் உல்லாசப் பயணிகளுக்காகத் திறக்கப்பட்டது. ஆனால் வேறு சில பகுதிகளும் கேளிக்கை விளையாட்டுகளும் திறக்கப்படவில்லை. இவ்வளவாவது கிடைத்ததே என்ற மகிழ்ச்சியுடன் பலரும் உல்லாசப் பயணத்தை ஆரம்பித்துள்ளனர். வருடாவருடம் இங்கு வணிகம் மூலமும் கேளிக்கை சாதனங்கள் மூலமும் வருவாய் ஈட்டும் பலர் இவ்வருடத்தில் நஷ்டத்தை அனுபவித்திருப்பார்கள். நூற்றுக்கணக்கான மாணவர்கள் கோடைகால தொழில் வாய்ப்பை இழந்தனர். இத்தீவுகளில் வாழும் மக்களும் வருடத்தில் ஒரு முறை காணும் திருவிழாக் கோலத்தை அனுபவிக்க முடியாமல் போயிருக்கும்.

மக்கள் குடியேற்றத்தைப் பொறுத்தமட்டில் இங்கு ஒருகாலத்தில் கூடாரங்களே காணப்பட்டன. ஆனால் இன்று முன்னூறு வீடுகள்வரை நிரந்தரமாக உள்ளன. Toronto Islands Residential Community Stewardship சட்டத்தின் விதிமுறைகளுக்கு அமையவே இங்குள்ள வீடுகளை எவரும் வாங்கவோ விற்கவோ முடியும். இங்கு வாழும் குழந்தைகளுக்காக இரண்டு குழந்தைகள் காப்பகம் உள்ளது. இங்கு ஆறாம் வகுப்பு வரையான மாணவர்கள் கற்பதற்காக பாடசாலை உள்ளது. விரும்புமிடத்து இத்தீவுகளில் வசிக்காத மாணவர்களும் இப்பாடசாலையில் அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள். ஐந்து - ஆறாம் வகுப்பு மாணவர்களுக்கு Residential Science Program நடைபெறுகிறது. நல்ல இயற்கை அமைப்பைக் கொண்டுள்ளபடியால் இது சித்திரக் கலைஞர்களால் பெரிதும் விரும்பப்படுகிறது. இங்கு பதினைந்து சித்திரக்கூடங்கள் உள்ளன. இவற்றை வாடகை செலுத்துவதன்மூலம் உபயோகிக்கலாம்.

1884ல் இங்கு மக்களால் ஒரு தேவாலயம் கட்டப்பட்டது. 1939ல் விமான நிலையமொன்று இங்கு அமைக்கப்பட்டதால் இப்பிரதேசம் இங்கு பிரபல்யமடைந்தது. இந்த விமான நிலையத்தை Port George VI Island Airport என்றும், Billy Bishop Toronto City Airport என்றும், Toronto Island Airport என்றும் பலவிதமாக அழைக்கின்றனர். 121 மீற்றர் தூரம் கொண்ட படகுச் சேவை இந்த விமானத் தளத்தை கரையுடன் இணைக்கிறது. இந்தப் படகு பயணத்தின் நேரம் 90 second மாத்திரமே. அதனால் உலகிலேயே மிகவும் குறுகிய நேரப் படகுத்துறை பயணம் என்ற பெயரை இது பெற்றுள்ளது.

1921ல் இருந்து இத்தீவுகளுக்குச் சென்று வருவதற்கான ஏறுதூறை, இறங்குதூறைகளை அரசாங்கம் நிறுவியது. இந்த City Ferry Terminal என்று Jack Layton Ferry Terminal என பெயர் சூட்டப்பட்டுள்ளது. இதனை நிர்வகிக்கும் பொறுப்பு TTC எனப்படும் ரொறன்ரோ போக்குவரத்து கொமிசனின் நிர்வாகத்திலேயே உள்ளது. இங்கு போவதற்கு முன்னரே இரண்டு ரிரிசி ரிக்கற்றுக்களை கொடுத்துவிட வேண்டும். ஒன்று போவதற்கும் மற்றது திரும்பி வருவதற்குமாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படுகிறது. ரொறன்ரோ தீவுகளில் உல்லாசப் பிரயாணிகளுக்கு பலவிதமான கேளிக்கைகளும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதால் கோடை காலத்தில் இங்குள்ள மக்களுக்கு இது மிகவும் முக்கியமான பொழுதுபோக்கிடமாக உள்ளது. இவ்வருடம் பெருவெள்ளத்தால் சில வாரங்கள் இத்தீவுகள் மூடப்பட்டிருப்பினும் பின்னர் திறக்கப்பட்டதானது பலருக்கும் மகிழ்ச்சியை அளித்திருக்கும்.●



இரா. சம்பந்தன்

## இதிகாச ஏகலைவனும் இன்றைய ஏ.கே. 45உம்!

மகா பாரதத்திலே பாண்டவர்கள் ஐவருக்கும் கௌரவர்கள் நூற்றுவருக்கும் ஆயுதப் பயிற்சி அளிக்க நியமிக்கப்பட்டவர் தனுர் வேதத்தில் ஒப்பற்று விளங்கிய துரோணர் என்ற பிராமணர் ஆவார். அவருக்கு தன்னிடம் வில் வித்தை பயின்ற அனைவருக்குள்ளும் அருச்சுனன் மேல் மிகுந்த விருப்பம் இருந்தது. தனக்குப் புகழ் தேடித் தரக்கூடிய ஒரு மாணவனாக அருச்சுனனை அவர் இனங்கண்டு வைத்திருந்தார்.

ஒரு முறை துரோணரின் மோதிரம் ஒன்று கிணறு ஒன்றிலே வீழ்ந்துவிட அவர் தன்னுடைய மாணவர்களிடம் அதை எடுத்துத் தர வேண்டினார். எல்லா மாணவர்களும் முயன்று தோற்றுவிட அருச்சுனன் தன்னிடம் இருந்த அம்புகளை ஒன்றோடு மாலையாகத் தொடுத்து கிணற்றுள் செலுத்தி மோதிரத்தை வெளியே எடுத்துக் கொடுத்தான்.

மகிழ்ந்து போன துரோணர் அவனைத் தனியாக அழைத்து அருச்சுனா இதுவரையாருக்குமே தெரியாத ஆயுதப் பிரயோகம் ஒன்றை உனக்கு இப்போது சொல்லித் தருகின்றேன். ஒரு அம்பு ஆயிரம் துளையிடும் மிகக் கொடிய அஸ்திரப் பிரயோகம் இது. போர்க்களத்திலே உன் எதிரிகளை இந்த வித்தை நடுங்கச் செய்யும். இதுவரை இதை யாருக்கும் நான் சொல்லிக் கொடுக்காதது போலவே இனியும் யாருக்கும் உபதேசிக்க மாட்டேன். என் மாணவர்களுக்குள் இந்த அத்திரப் பிரயோகம் தெரிந்த ஒருவனாக நீயே விளங்குவாய். இது சத்தியம் என்று சொல்லி அந்த வித்தையையும் கற்றுக் கொடுத்தார்.

ஒருமுறை ஏகலைவன் என்பவன் துரோணரின் புகழை அறிந்து தானும் அவரிடம் விற்பயிற்சி கற்றுக் கொள்ளும் நோக்கோடு அவரைத் தேடி வந்து தன்னையும் மாணவனாக ஏற்றுக் கொள்ளும்படி வேண்டினான். துரோணரும் மகனே அரசகுமாரர்களுக்கு கற்பிற்கும் நான் உன்னை என் மாணவனாக ஏற்றுக் கொண்டால் தொழில் ரீதியாக பின்னடைவைச் சந்திக்க நேரிடும். என் தரும சங்கடமான நிலையைப் புரிந்து கொண்டு என் மறுப்பை ஏற்றுக் கொள் என்று பக்குவமாகக் கூறினார்.

அவரின் பேச்சில் இருந்த கனிவையும் நியாயத்தையும் புரிந்து கொண்ட ஏகலைவன் அவரை வணங்கி விடை பெற்றுக் கொண்டு தன் வேட்டுவ சேரிக்குத் திரும்பினான். ஆனாலும் துரோணரை நேரில் தரிசித்ததில் இருந்து அவரிடம் மிகுந்த அன்பும் பக்தியும் மேலும் அதிகமாக அவரைத் தன் மாணசீகக் குருவாக ஏற்றுக் கொண்டு நடுக்காட்டில் அவருக்கு ஒரு கோவில் அமைத்து அதிலே அவர் போன்ற உருவத்தையும் வைத்து வணங்கி தினமும் விற்பயிற்சி எடுத்தான்.

துரோணர் உபதேசிக்காமலே தனுர் வேதத்தின் இரகசிய முடிச்சுகள் அவன் மனத்திலே ஒவ்வொன்றாக அவிழத் தொடங்கின. குருபக்தியின் தூய்மையால் ஒரு அம்பு ஆயிரம் துளையிடும் வித்தையையும் அவன் உணர்ந்து கொண்டான்.

ஏகலைவன் வில் வித்தையில் மேலோங்கியிருந்த காலத்தில் அருச்சுனன் முதலிய துரோணரின் மாணவர்கள் வேட்டைப் பயிற்சி பெற அவன் வாழ்ந்த கானகம் வந்தார்கள். அப்போது அருச்சுனனின் நாயொன்று ஓடிச் சென்று ஏகலைவனின் துரோணர் சிலை மீது சிறுநீர் கழித்து விட்டது. அதைக் கண்டு வெகுண்டெழுந்த ஏகலைவன் தன் வில்லை வளைத்து நாய் மீது ஒரு அம்பைச் செலுத்தினான்.

ஏகலைவனின் ஒரு அம்பு நாயின் உடலிலே ஆயிரம் இடங்களில் துளைத்துச் சென்றது. நாயின் ஓலம் கேட்டு ஓடிவந்த அருச்சுனன் ஏகலைவனையும் நாயையும் துரோணர் சிலையையும் மாறி மாறிப் பார்த்தான். அவன் தலை கவிழ்ந்தது. உனக்கு மட்டும் தான் உபதேசிக்கின்றேன் என்று சத்திய வாக்குக் கொடுத்த துரோணர் இந்த வேடனுக்கும் அதே வித்தையை உபதேசித்து என்னை வஞ்சித்து விட்டார் என்று குமுறினான் அவன்.

அரண்மனைக்குத் திரும்பிய அருச்சுனன் நடந்ததை எல்லாம் துரோணரிடம் சொல்லி ஏன் இப்படிச் செய்தீர்கள் என்று கேட்டான். அவன் சொன்னவற்றை வியப்போடு கேட்ட துரோணர் அருச்சுனா தெய்வ சாட்சியாக நான் உன்னைத் தவிர வேறு யாருக்கும் இந்த வித்தையை உபதேசிக்கவில்லை. வா எனக்கு அந்த வேட்டுவனைக் காட்டு என்று அழைத்துக் கொண்டு காட்டுக்குப் போனார்.

காட்டிலே தன் பெயரில் கட்டப்பட்ட கோவிலையும் அதன் முன்பு ஏகலைவன் விற்பயிற்சி செய்வதையும் துரோணர் கண்டார். தபசியான அவருக்கு அனைத்துமே புரிந்து விட்டது. தன்னைப்போல வில்வித்தையில் திறமையான இன்னொருவன் இருப்பதை அருச்சுனன் விரும்பவில்லை என்பதும் அவருக்குப் புரிந்தது. அவர் புன்னகைத்தார்.

வேடனே! என்று அழைத்தார் அவர். திரும்பிப் பார்த்த ஏகலைவன் துரோணரைக் கண்டதும் வில்லை எறிந்து விட்டு ஓடிவந்து காலில் வீழ்ந்து வணங்கினான். பெருமானே என்னைத் தேடி இவ்வளவு தூரம் வந்தீர்களா உங்களுக்கு என்ன உபசாரத்தை இந்தக் காட்டிலே செய்வதோ தெரியவில்லை. அருகிலே எங்கள் சேரி இருக்கின்றது வாருங்கள் என்று அழைத்தான்.

மகனே! அது அவசியமில்லை. என்னைக் குருவாகக் கொண்டு நீ கற்ற வித்தைகளுக்கு நான் குரு தட்சணை கேட்க வந்தேன். தருவாயா என்றார் துரோணர். ஐயனே எது வேண்டும் என்றாலும் கேளுங்கள் தருகின்றேன் என்றான் ஏகலைவன்.

நல்லது அப்படியானால் உனது வலது கை கட்டை விரலை எனக்கு தட்சணையாகக் கொடு என்றார் துரோணர். மறுகணமே இடுப்பில் இருந்த கத்தியை எடுத்து தனது வலது கை கட்டைவிரலை வெட்டி துரோணர் பாதத்தில் வைத்தான் ஏகலைவன். வில்லை வளைத்து அம்பு செலுத்துவதற்கு எந்த விரல் முக்கியமோ அந்த விரலை இழந்து விட்டான் ஏகலைவன். அதுபற்றி அவன் கவலைப்படவில்லை.

துரோணர் திருப்தியோடு அருச்சுனனைப் பார்த்தார். அவனும் மகிழ்ச்சியோடு குருவைப் பார்த்தான். ஏகலைவன் மட்டும் விரல் போன தன் வலது கையைப் பார்த்துக் கொண்டு நின்றான்.

ஏன் இந்தக் கதையை இங்கே பேசுகின்றோம் என்றால் எஸ். எஸ். ஆர் என்ற ஒன்றைத் துவக்கு வைத்திருந்த இந்திய இராணுவம் ஏகே 47 க்கு மாறி ஐம்பது வருடங்கள்கூட இன்னும் ஆகிவிடவில்லை. ஆனால் ஒரு அம்பைக் கொண்டு ஆயிரம் துளைகளும் இட முடியும் என்ற சிந்தனை இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே இதிகாச முன்னோடிகளுக்கு ஏற்பட்டு விட்டது என்பதைத் தெரியப்படுத்த வேண்டும் என்பதற்காத்தானே ஒழிய துரோணத் தனத்தின் உண்மை பொய்யை ஆராய்வதற்காக அல்ல! ●

## மொழிக்கல்வியின் இரு கூறுகள்



பொன்னையா விவேகானந்தன்

## பண்பாட்டு மொழி

28

கடந்த கட்டுரையில் நான் குறிப்பிட்ட 'பண்பாட்டு மொழிசார் வாழ்வியல் முறைமை' பற்றி விரிவாகப் பேசுவதற்கு முன், மொழிக்கல்வியின் இரு கூறுகளான தொடர்பாடல் மொழிக்கல்வி, பண்பாட்டு மொழிக்கல்வி பற்றி மீண்டும் ஒரு தடவை சுருக்கமாக நோக்குவோம்.

தமிழருடைய இனக் கட்டமைப்பு தனித்துவமானது. மொழியும் பண்பாடும் கலைநெறிகளும் இணைந்து கலந்திருக்கும் இனக்கட்டமைப்பையே தமிழர் கொண்டிருக்கின்றனர். மொழியிலிருந்து பண்பாட்டையும் கலைகளையும் பிரித்தெடுக்க முடியாது. பண்பாட்டின் வடிமாகவும் வெளிப்பாடாகவும் மொழியும் கலையுமே அமைந்திருக்கின்றன.

ஓர் இனத்தின் வலுவான அடையாளங்களாகக் காணப்படும் இவை யாவும் இணைத்தே பேணப்பட வேண்டியவை. குறிப்பாகப் புலம்பெயர்ந்தோர் வாழும் புலங்களில் இவற்றைத் தனித்தனியாக அணுகுவதுவும் கற்பிக்க முயல்வதுவும் போதிய விளைவுகளைத் தராது.

புலம்பெயர்ந்தோர் பலரும் தமிழ்க்கல்வியைக் கற்றுக்கொடுப்பதில் ஆர்வம் காட்டி வருகின்றனர். வெறுமனே தொடர்பாடல் மொழி என்ற நோக்கில் தமிழைக் கற்பிக்க முனையும் போது, கற்கும் மாணவர்களிடத்தே மொழி கற்றலில் பெரும் ஈடுபாட்டை எதிர்பார்க்க முடியாது. காரணம் அவர்களுக்கான தொடர்பாடல் தேவைகளை நிறைவேற்ற அவர்களால் எளிதாகக் கையாளக் கூடிய பிறிதொரு மொழி இருக்கின்றது. பெற்றோரின் விருப்பத்துக்காகவும் கல்விச் செலவுகளுக்காகவும் மட்டுமே பலரும் தமிழைப் படிக்க வருகின்றனர்.

மொழிக்கல்வியில் மாணவருக்கு ஈர்ப்பு ஏற்படுத்த என்ன செய்யலாம்? இந்த வினா எம்மில் பலராலும் நீண்டகாலமாகவே எழுப்பப்பட்டு வருகின்றது. கற்பித்தல் முறையிலும் மாணவரை ஆசிரியர் அணுகும் போக்கிலும் மாற்றங்கள் வர வேண்டும், புதிய தொழில்நுட்ப கற்பித்தல் முறைமைகள் கையாளப்பட வேண்டும் என்ற கருத்துகள் பரவலாக முன்வைக்கப்பட்டு வருகின்றன. இவையெல்லாம் கற்பித்தலை அழகாக்கும் விடயங்களே. ஆனால் மொழி கற்பதற்கான தேவையை மாணவர் ஆழமாக

உணராத வரைக்கும் கற்பித்தல் முறைமைகளில் ஏற்படுத்தப்படும் மாற்றங்கள் அதிக பயனைத் தரப் போவதில்லை.

வளர்ந்து வரும் இளம் தலைமுறையினர் பலர் குறித்த வயதில் தம்முடைய இனஞ்சார்ந்த அடையாளங்களையும் வேர்களையும் தேடத் தொடங்குவர். அதற்கான அவசியம் பெற்றோராலும் சமூகத்தாலும் கல்விச் சூழலாலும் ஏற்படலாம். பல்கலைக்கழகத்தில் பயிலும் தமிழ் மாணவர்கள் பலர் சிறு வயதில் தமிழ் கற்கத் தவறிவிட்டோமே என வருந்துவதை நாம் அவதானித்திருக்கின்றோம். பயிலும் பருவத்தைக் கடந்து மொழி கற்க விரும்பும் அவர்களுக்கு அதற்காக நேரம் இருப்பதில்லை.

மாணர்களுக்கு பின்னாளில் ஏற்படுகின்ற இந்தத் தேடலை இளவயதிலேயே ஏற்படுத்த வேண்டும். தமிழருக்கேயுரித்தான பண்பாட்டு நடத்தைகளிலும் கலைகளிலும் ஆர்வத்தை ஏற்படுத்த வேண்டும். எமது தனித்துவமான பழக்க வழங்கல்களுக்குப் பின்னால் இருக்கும் காரண காரியங்களைப் போதிய விளக்கங்களோடு கற்றுக்கொடுக்க வேண்டும். இவற்றிலே ஏற்படக் கூடிய ஈடுபாடு மொழிக்கல்வியிலும் விருப்பத்தை ஏற்படுத்தும்.

எனவேதான் பண்பாடு, கலை தொடர்பான விடயங்கள் மொழிக்கல்வியோடு இளநிலையிலிருந்தே இணைக்கப்பட வேண்டும். அதாவது, தமிழ்மொழிக் கல்வியானது தொடர்பாடல் மொழிக் கல்வி என்ற நிலையிலிருந்து பண்பாட்டு மொழிக்கல்வி என்ற நிலைக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட வேண்டும். முன்னர் எழுதப்பட்ட ஒரு கட்டுரையிலும் நான் இதைக் குறிப்பிட்டிருக்கின்றேன்.

இந்நிலையில் நான் கடந்த கட்டுரையில் குறிப்பிட்ட 'பண்பாட்டு மொழிசார் வாழ்வியல் முறைமை' என்ற வரைபு முக்கியத்துவம் பெறுகின்றது.

எம்மில் பலர் எமது தனித்துவமாக பண்பாட்டு அடையாளங்கள் குறித்துப் போதிய, தெளிவான விளக்கங்கள் அற்றவர்களாகவே இருக்கின்றோம். இந்நிலையில் எமது பிள்ளைகள் எழுப்பும் வினாக்களுக்கு நாம் எவ்வாறு விடை சொல்லப் போகின்றோம்?

எடுத்துக்காட்டாக, எமது சடங்குகளில் நாம் தோரணம் கட்டுகின்றோம். மாவிடை கட்டுகின்றோம். ஏன் இதைக் கட்டுகின்றோம் என எம் பிள்ளைகள் எம்மைக் கேட்டால் எம்மால் எத்தனை பேருக்கு அதற்கான விளக்கத்தைக் கொடுக்க முடியும்?

கனடா போன்ற நாடுகளில் வாழும் இளைய தலைமுறையினர் காரண, காரிய விளக்கங்கள் இல்லாமல் ஒரு செயலைச் செய்ய மாட்டார்கள். அவற்றைப் பின்பற்றிப் பேண மாட்டார்கள்.

இதற்கான விளக்கத்தை அடுத்த கட்டுரையில் எழுதுகின்றேன். தமிழருக்குரிய நூற்றுக்கணக்கான இவ்வாறான நடத்தைகள் குறித்த முழுமையான விளக்கங்களைக் கொண்டதாகவும் அவற்றை ஒழுங்குமுறையோடு இந்த மண்ணில் கடைப்பிடிக்கப்பட வேண்டிய அவசியத்தை வலியுறுத்துவதாகவும் 'பண்பாட்டு மொழிசார் வாழ்வியல் முறைமை' என்ற வரைபு அமைய வேண்டும்.

இதுவே தமிழ்மொழிக்கல்வியோடும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.●



கனடா மூர்த்தி

கண்டதைச் சொல்கிறேன்

48

சென்ற மாதம் நம் சமூகவலைத்தளங்கள் வழியாக அதிக கருத்துகள் தெரிவிக்கப்பட்ட விடயமாக பிரபல தமிழக தொலைக்காட்சியான விஜய் ரிவி நடத்தும் ரியாலிட்டி ஷோ ஒன்றைக் குறிப்பிடலாம். பிக் பொஸ் என்ற பெயரில் வரும் அந்த தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சி குறித்து தமிழகத்தவர் மட்டுமல்ல நம்மவர்களும் அதிகம் ஈடுபாடு காட்டிக் கொண்டிருந்தனர். நிகழ்ச்சியின் வீச்சு அப்படி, குறிப்பாக நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட ஓவியா என்ற நடிகைக்காக பலரும் மனம் உடைந்து வருந்தி வருந்தி வருந்தி தமது கருத்துகளைத் தெரிவித்துக் கொண்டிருந்தனர். 'ஓவியா ஆர்மி' என்ற ஒரு குழுவே அந்த நடிகைக்காக ட்விட்டர், முகப்புத்தகங்கள் வழியாக பலமாக ஆதரவுக் கருத்துகளை பாய்ச்சிக் கொண்டிருந்தது. ஓவியா ஆர்மியை கிண்டல் செய்வதுபோல 'ஓவியா ஆர்மி மட்டுமல்ல? நம்மிடையே ஓவியா நேவி, ஓவியா ஏர்போர்ஸ்-ன்னும் இருக்கு' என்று கலாய்த்தார் ஒருவர். ஓகஸ்ட் மாதம் தொடர்ந்து இரண்டு மூன்று வாரங்களாக 'பிக் பொஸ்' 'பிக் பொஸ்' என்பதுதான் தமிழ்கூறும் முகப்புத்தக நல்லுலகம் எங்கும் பேச்சு..

நீதிபதி இளஞ்செழியன் விவகாரமும் கடந்த மாதம் அதிக கவனத்தை ஈர்த்துக் கொண்டிருந்தது. யாழ்ப்பாணத்தில் நீதிபதி இளஞ்செழியனை இலக்குவைத்து நடத்தப்பட்ட துப்பாக்கிச்சூட்டில் அவரின் பாதுகாவலர் கொல்லப்பட்டிருந்தார். கொல்லப்பட்டவரின் குடும்ப அங்கத்தவரின் காலில் விழுந்து நீதிபதி கதறி அழுத காட்சி முகப்புத்தகம் வழியாகப் வைரலாகப் பரவிக் கொண்டிருந்தது. நானும் அந்த வீடியோவைப் பகிர்ந்திருந்தேன் - 'இவர்தான் எங்கள் பிக் பொஸ்' என்ற குறிப்புடன்!

நீதிபதி இளஞ்செழியன் துப்பாக்கிச் சூடு குறித்து பல ரசனைக்குரிய விவாதங்களும் முகப்புத்தகத்தில் நடந்தன. ஒரு பதிவாளர் நீதிபதியை பலமாகக் கண்டித்திருந்தார். 'ஒரு நீதிபதி சட்டத்திற்கு முரணாக ஒருவன் துப்பாக்கியால் சுடும்போது, மெய்ப்பாதுகாவலர்கள் அவருடன் கடமையில் இருக்கும்போது, அவர்களின் உத்தரவு இல்லாமல் வாகனத்தை விட்டு இறங்குதல், வாகனத்தால் இறங்கி கொலைகாரனுடன் மல்லுக்கட்ட முற்படுதல், கொலைகாரரின் துப்பாக்கியை நோக்கி சென்று கொலைகாரனுக்கு தன்னைதானே இலகுவான கொலை இலக்கு ஆக்குதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்' என்ற அந்தப் பதிவு நீதித் துறையினரின் கவனத்திற்கு எடுக்கப்பட்டிருக்க வேண்டிய ஒன்றுதான்.

இன்னொருவர் ஒருபடி மேலேபோய், 'கடந்த

வருடம் மோட்டார் சைக்கிளில் வந்த இரண்டு பல்கலை மாணவர்கள் பொலிசாரால் சுட்டுக் கொல்லப்பட்டார்கள். தாங்கள் வானத்தை நோக்கி சுட்டதாகவும் ஆனால் தவறுதலாக மாணவர்களில்பட்டு அவர்கள் இறந்து விட்டார்கள் என்று பொலிசார் கூறினர். துன்னாலையில் வெளிநாட்டிலிருந்து வந்த தமிழ் இளைஞன் ஒருவன் சுட்டுக் கொல்லப்பட்டபோதும், தாங்கள் வானத்தை நோக்கி சுட்டதாகவும் அது தவறுதலாக இளைஞன் மீது பட்டு இறந்து விட்டான் என்றும் பொலிசார் கூறினர். இப்போது, நீதிபதி இளஞ்செழியன் மீதும் துப்பாக்கி பிரயோகம் செய்துவிட்டு.. பாதுகாவலரை சுட்டுவிட்டு.. ஒருவன் தப்பியோடியிருக்கிறான்! அந்த கொலையாளி மீது - அதாவது வழக்கம்போல் - ஏன் பொலிசார் வானத்தை நோக்கி சுடவில்லை?' என்று முகப்புத்தகம் வழி கேள்வி கேட்டார். இது எப்பிடி இருக்கு?

இவை ஒருபுறம் இருக்க சென்ற மாதம் சென்னையில் சிவாஜி கணேசன் சிலையை அகற்றியது குறித்த முகப்புத்தக பதிவுகளை கண்டதும் கண்கலங்கிவிட்டேன். உடனே ஒரு பதிவினை இட்டேன். 'நள்ளிரவில் ஒரு கொடுங்கோலனது சிலையை அவனது அரசியல் எதிரிகள் அகற்றுவதுபோல அந்த சிலையை திருட்டுத்தனமாகப் பெயர்த்தெடுத்து அகற்றிவிட்டார்கள். வெறுமனே ஒரு சிலையை அகற்றினார்கள்? தமிழ் வாழ்வின் பண்பாட்டியல் குறிப்பாக இருந்த ஒரு கலைஞரின் உருவத் திருமேனியை அங்கிருந்து எடுத்துவிட்டார்கள். மெரினாவின் பெருமீதம் கலைந்துவிட்டது. தமிழர் வாழ்வியலின் பண்பாட்டுக் குறியீடாக திகழ்ந்த ஒரு கலைஞனுக்குத் தரப்பட்ட பேரவமானம் அது..' என நான் உடனடியாக எழுதிய பதிவை தமிழகத்திலிருக்கும் பலரும் தாமும் பகிர்ந்திருந்தார்கள். ஒரு தமிழக பிரபல சினிமா நடிகர் அப்பதிவுடன் தானும் உடன்பட்டிருப்பதாக எனக்கு தனிப்பட்ட செய்தியும் அனுப்பியிருந்தார்.

முகப்புத்தகத்தில் ஒன்றைக் கவனிப்பேன். தமிழகத்தின் பதிவுகள் எப்போதும் பலத்த நகைச்சுவை உணர்வுடன் ருசிகரமாக இருக்கும். (ஈழத்தமிழர்களான நாம் ஏனோ நகைச்சுவை பொதிந்த பதிவுகளை இடுவதில்லை. ஒருவேளை நமக்கு நகைச்சுவை உணர்வு குறைவாக உள்ளதோ தெரியவில்லை.) தமிழக உதாரணத்திற்கு இதோ சில: தமிழக பாஜக அனுதாபி ஒருவர் 'தமிழகத்தில் தாமரை மலரும்' என்று சொன்னதற்கு அதிமுக அனுதாபி ஒருவர் 'தமிழகத்தில் தண்ணீரே இல்லை.. தாமரை எப்படி மலரும்?' என எதிர்க் கேள்வி கேட்டு கலாய்த்தார். மற்றவர்கள் அந்த அதிமுக அனுதாபியை விட்டுவிடுவார்களா? 'அப்பறம் உங்க இரட்டை இலை மட்டும் எப்படிடா வளரும்?' என்று இன்னொரு முகப்புத்தக பதிவாளர் திருப்பி அடித்தார்.

'இரண்டு வாரத்திற்குள் இந்தியா மீது போர் நடவடிக்கை என சீன அரசின் குளோபல் டைம்ஸ் நாளிதழ் தகவல்' என்ற சீரியஸான செய்திக்கு 'ஓவியா ஆர்மின்னு போய் நின்னுறாதிங்கடா.. சீனன் வாய்லயே சுடுவான்' என்று பிக்பொஸ் ரசிகர் ஒருவர் பின்னாட்டமிட்டு சிரிக்க வைத்தார். கடந்த மாதம் திராவிடர் கழக தலைவர் ஒருவர் பன்றிக்கு பூணூல் போடும் போராட்டத்தை நடத்தியிருந்தாரல்லவா.. அதற்கு எதிர்வினையாக 'அப்பாதான் குழந்தைகளுக்கு பூணூல் போடுவார். இப்போது தகப்பன் யார் என்று பன்றிகளுக்குத் தெரிந்திருக்கும்' என காலை வாரினார் ஒருவர்.

எங்கட ஆக்களின்ரை பதிவுகளும் சில வேளைகளில் நகைச்சுவையோடு ருசிகரமாக இருக்கும். உதாரணத்திற்கு இதைப் படியுங்கள். 'கோட்டை முனியப்புகோயில்: தேங்காய்ச்சொட்டு, பரணி ஹோட்டல்: அப்பம், சிறி பேக்கரி: காறாத்தல் பாணும் பருப்பும், சுபாஸ் கபே: ஐஸ்கிரீம், ரிக்கோ கோப்பி பார்: றோஸ்ஸ் கோப்பி, வை.சி.சி.கு.: உளுந்து வடை, மலாயன் கபே: போளி, தாமோதர விலாஸ்: நெய்த் தோசை, சந்திரா ஐஸ் கிரீம்: ஐஸ் சொக், கொழும்பு நெஸ்ரோறன்: இறால் குளம்பு, பிளவ்ஸ்: றோஸ்ற் (5 சதம்), மொக்கன் கடை: புட்டு, ஆணம், மட்டிச் சம்பல், முனீஸ்வரா கபே: புட்டு, இடியப்பம், தோசை, புளிச்சொதி, தாளித்த சம்பல் (கடுகு தூக்கல்), லிங்கம் கூல்பார்: சர்பத் இதரை வாழைப்பழம் பீடா, கபே பாரத்: அப்பம், பிளேன் ரீ, ஆரிய குளம் ஓரியென்டல் பேக்கரி: சங்கிலிப் பாண், சொக்கன் கடை: கடலை வடை பிளேன் ரீ'●

## மனிதாபிமானத்தின் ஓர் அடையாளம்



காவர்துறையினர் என்றதும் பொதுவாக அவர்கள் கண்டிப்பான- வர்கள், கைது செய்வார்கள், கரடுமுரடாக காவர்துறை வாகனத்- துக்குள் ஏற்றுவார்கள் என்பதுதான் பலருக்கும் நினைவிலும் கனவிலும் வரும். ஆனால், கல்லுக்குள் ஈரம் என்பதுபோல மனிதநேயம், மனிதாபிமானம், மனிதப் பண்பு நிறைந்த காவர்துறையினரும் உள்ளனர் என்பதற்கு ஓர் உதாரணமாக ரொறன்ரோ காவர்துறையைச் சேர்ந்த பொலிஸ் காண்ஸ்டபிளான

அந்த இளைஞனிடம் இவர் விசாரணை நடத்தியபோது ஏழ்மையில் சிக்கியுள்ள தனது குடும்பத்தின் நிலையை விபரித்த அந்த இளைஞன் தாம் விண்ணப்பித்த வேலையொன்றுக்கு நேர்முகத் தேர்வுக்கு செல்வதற்கு அதற்குரிய ஆடைகள் இல்லாத காரணத்தால் திருட முயற்சித்ததாக உண்மையைக் கூறினார்.

அந்த இளைஞன்மீது இரக்கப்பட்ட நிரன் ஜெயநேசன் தமது அதிகாரிகளின் அனுமதியைப் பெற்றபின்னர் தமது சொந்தச் செலவில் ஆடைகளை வாங்கிக் கொடுத்து அவரை வாழ்த்தி அனுப்பியதோடு அவர்மீது சட்ட நடவடிக்கை எதுவும் எடுக்காது அனுப்பி வைத்தார். இந்தச் சம்பவம் நடந்த நான்கு நாட்களின் பின்னர் அந்த இளைஞன் நேர்முகப் பரீட்சைக்குச் சென்ற நிறுவனத்தில் வேலை கிடைத்துள்ளதாக இவருக்கு மின்னஞ்சலில் அனுப்பி வைத்தார்.

“நான் வாங்கிக் கொடுத்த ஆடைகளையே தாம் அணிந்து சென்றதாகவும் அவருக்குப் புதிய வேலை கிடைத்ததெனவும் அந்த இளைஞன் தெரிவித்தபோது நான் மிகவும் மகிழ்ச்சி அடைந்தேன்” என்று நிரன் ஜெயநேசன் ஊடகங்களுக்குத் தெரிவித்துள்ளார்.

மனிதாபிமான ரீதியாகச் செயற்பட்ட இந்த உத்தியோகத்தரால் கனடியத் தமிழர்கள் பெருமை பெற்றுள்ளனர். காவர்துறைப் பணியிலுள்ளவர்களில் ‘ஆயிரத்தில் ஒருவர்’ என்ற நிலைக்கு நிரன் ஜெயநேசன் உயர்ந்து காணப்படுகிறார். இவரது அர்ப்பணிப்பான மனிதநேய செயற்பாட்டுக்கு கனடிய அரசியல்வாதிகள், அமைச்சர்கள், சமூகப்பிரமுகர்கள், அமைப்புகள் மட்டுமன்றி கனடாவின் கவர்னர் ஜெனரலும் தமது பாராட்டைத் தெரிவித்துள்ளார். ரொறன்ரோ காவர்துறையினரின் சுலோகமான ‘Serve and Protect’ என்ற பதத்துக்கு புதிய விளக்கமொன்றை நிரன் ஜெயநேசன் கொடுத்துள்ளார் என்று சொன்னால் அதில் தவறிருக்க முடியாது.●

நிரன் ஜெயநேசன் இன்று திகழ்கிறார். ரொறன்ரோவில் அங்காடி நிறுவனம் ஒன்றில் திருட்டுச் சம்பவத்தில் ஈடுபட்ட ஓர் இளைஞனைக் கைது செய்து அவன்மீது திருட்டுக் குற்றம் சாட்டாது, அந்த இளைஞன் எதற்காக திருட முயன்றான் என்பதை அறிந்து அவனுக்குத் தேவையான ஆடைகளை தனது சொந்தச் செலவில் வாங்கிக் கொடுத்தவரே இந்த காவர்துறை உத்தியோகத்தர்.

ரொறன்ரோவின் மேற்குப் புறத்திலுள்ள அங்காடியொன்றில் பதினெட்டு வயது இளைஞன் ஒருவன் சில ஆடைகளைத் திருட முயன்றபோது பிடிபட்டதால் அந்த நிறுவனத்தினர் காவர்துறையினருடன் தொடர்பு கொண்டனர். அந்த இடத்துக்கு விசாரணைக்குச் சென்ற இரண்டு காவர்துறை உத்தியோகத்தர்களில் ஒருவர் காண்ஸ்டபிள் நிரன் ஜெயநேசன்.

## Toronto cop buys clothes for alleged shoplifter who needed an outfit for job interview

Toronto cop buys clothes for alleged shoplifter who needed an outfit for job interview. A Toronto police officer who purchased a shirt and tie for an alleged shoplifter after learning the young man needed the clothing items for an upcoming job interview said Tuesday that he wanted to show kindness to someone who had fallen on hard times.

Const. Niran Jeyanesan said he wasn't rewarding the behaviour of a hardened criminal when he made the purchase, but rather using his discretion as an officer in deciding that this case merited credit card charges rather than criminal ones. "He was very remorseful, very ashamed," Jeyanesan said of the teen. "... I could see that this is truly a mistake and this person wanted a chance at life."

Jeyanesan said the case unfolded on Sunday night when he and his partner were called to a Walmart in the city's north end in response to a report of shoplifting. Such calls are routine, but Jeyanesan said the details of this incident quickly caught his attention.

The would-be thief had attempted to steal a long-sleeved shirt, a tie and a pair of socks, he said, adding such items are not common targets for shoplifters. Jeyanesan said the unusual merchandise prompted him to try and dig deeper and find out the reasons behind the teen's actions.

The story he heard was of a young man in a time of crisis, he said. His family had recently lost their home after his father — the principle bread-winner — fell seriously ill, he said, adding the 18-year-old felt mounting pressure to fill the financial void and help provide for his parents and younger siblings.

Jeyanesan said the teen had secured a job interview for a "service industry position," but did not have professional-looking clothes to wear. As the interview date approached, he resorted to shoplifting out of desperation and a lack of awareness of other options available to him.

"We try to get everybody's story when we attend calls. Everyone has their own battles that they're fighting," he said. "It doesn't excuse them, but behind every action there's a reason why this person is doing it."

Before police transported the teen back to the station for some additional questioning, Jeyanesan decided he would acquire some suitable clothes for the teen. He went back into the store to try and select something himself, but didn't know the teen's size. He eventually asked the manager to hand over the original shirt and tie, which he purchased for about \$40. He opted not to acquire the socks.

Jeyanesan did not present the clothes to the teen himself, but rather left them with the other belongings he had surrendered when entering the police station. The teen found his interview outfit waiting for him when he recovered his possessions and walked out of the police station without any charges. Toronto police spokesperson Mark Pugash praised Jeyanesan's compassionate approach to the situation, calling it an intelligent use of his officer's discretion.

"He understood the importance of what happened, that this could easily be seen as a crossroads in this young man's life, and took the very commendable decision to assist in the way he did," Pugash said.●



## Keshan Sritharan

### *What Canada Means to Me*

Being born and raised in Canada to parents whom had emigrated from Sri Lanka in the midst of the civil war that had impacted the nation for years, I was quick in identifying as a Tamil – Canadian. From a young age, I was informed and educated on the struggles encountered by many Tamils, whom unlike myself and many other children my age, were not able to be born following the wave of migration to countries far from the reach of the damage caused by the civil unrest within Sri Lanka.

Canada provided a safe haven with open and accepting arms for many who made up the Sri Lankan - Tamil diaspora, providing opportunity, inclusion, and safety to it's citizens, many of which were not available to such extent to many Tamils in Sri Lanka due to the marginalization and discrimination which had come about during the times of civil unrest.

Growing up in and around Toronto for all of my life, I was able to witness the diversity of Canada in full effect.

From the various degrees of cultural festivities, to the open armed acceptance of new citizens such as most recently in the case of refugees fleeing from war torn Syria, Canada has at least throughout my lifetime seemed to be amongst the most accepting nations in the Western world.

The stories of Canadian families opening their homes to refugee families is a touching notion and one I hope Canadian continue to practice.

Over the course of history, through the implementation of significant measures such as The Canadian Charter of rights and Freedoms in 1982, Canada has managed to protect citizen's inherent rights from the powers of the state in the matter of the law.

Though the significance of the protection of such rights was not understood by me to a proper extent a younger age, as I got older I came to understand the reasons as to why such importance was accorded towards rights such as the freedom of expression; the right to vote; mobility rights such as the right to leave and re-enter the country; legal rights such as the right to a lawyer and the rights to life, liberty and security; equality rights such as the right to be free from discrimination on the basis of race, sexual orientation, or marital status.

The protection of such rights has in my opinion formulated and designed the basis upon which I as well as many other individuals identify with being Canadian.

With all this being said, having just recently commemorated Canada 150<sup>th</sup> anniversary of Confederation in grandeur and joy, it is important to acknowledge a very important group of individuals being the First Nations people.

Having been the original inhabitants of the land many of us know call home, the First Nations people had fallen victim to many of the marginalization and discrimination which many of us have become familiar with through what had occurred within the country of Sri Lanka, whether through the first hand experience of the civil war or through an informative lens as stories were relayed to us from our parents, grandparents, and other prominent individuals within the Tamil- Canadian community.

Though such marginalization had occurred to varying degrees towards the First Nations people, it is important for us as Canadians to acknowledge the strife cause throughout history and even in some instances today to the original inhabitants of our land.

In my opinion, what it means to be a Canadian extends far beyond simply watching hockey or lining up at the local Tim Hortons, but means that not only should we accept new comers to the country as we ourselves were accepted to Canada, but also to understanding and making amends for the marginalization which First Nations People went through.

Though it is true that only through colonization of Canada were many waves of immigrants able to call Canada there home today, I am of the opinion that we must truly understand and acknowledge the history of Canada in order to truly understand the Canadian culture which many of us are quick to identify with.

*Keshan Sritharan is a graduate from University of Sussex with LLB (Hons.).●*



## Sinthu Senthilmohan

### *What Canada Means to Me*

Due to its sheer vastness and diversity in climate, culture, and landscape, Canada means many different things to different people.

To me, Canada means feelings of safety, comfort, pride, and belonging.

It means safety, because this country has shown over and over again that it truly values human life.

Every restaurant is legally required to provide you with free drinking water if you ask for it, and you never have to worry about citizens carrying guns.

The wonderful healthcare system we currently have ensures that if something tragic were to happen to your family, you can call for an ambulance immediately without having to worry about the bill that follows.

Recently, Ontario declared free medication for everyone under the age of 25, regardless of insurance and income- the first of its kind! For reasons like this, Canadian health is well above average- our life expectancy is 82 years, while the rest of the world hovers around 72.

Additionally, Canada means comfort. Canadians earn more, work less, and are generally happier with their lives than the average person.

This comfort stems from the fact that our education, housing, and welfare systems are nothing short of impressive. It also means we experience equal human rights as long as we live on this land, regardless of our race, gender, culture, or religious affiliations.

Because of this, Canada means feeling like I belong. This is a country which can be described by the term “diverse,” not simply because it should, but because it is true. Immigrants and their families especially can attest to this, as we all have the privilege of experiencing the best of both worlds.

Our freedom to express ourselves in any way we see fit allows us to visit the temple in the morning and then savour Italian cuisine for lunch. It means that when walking down the street, we greet both strangers wearing hijabs and kippahs with friendly hellos.

It means that our current Minister of National Defence

can wear a turban, and our Minister of Science can be a woman. It means we can apply for the jobs we want, without disclosing our age, sexual orientation, marital status, and other demographics.

Tamil Canadians across the country generally beam with pride when speaking of this country that not only accepted Tamil refugees when they were in need, but also federally declared January as Tamil Heritage Month.

Canada is a country that not only accepts your seat at the table- it welcomes you there.

It is no wonder that Canada has developed a reputation for accepting everyone with open arms, as in the past few years alone it has provided a home for tens of thousands of people, ranging from Syrian refugees to Americans fleeing the political unrest in the south.

As if this isn't enough, the Canadian government also provides free language classes to new residents to better integrate into society and learn more about housing, banking, applying to jobs, and more.

Canada is a country that is so progressive and polite that foreigners jokingly insult us by saying we apologize too much or consume ridiculous amounts maple syrup.

If these are considered our worst qualities, I'm happy to accept them as our flaws!

Through all of this, Canada means being able to flaunt our pride for this nation with no shame.

It never ceases to amaze me how respected and loved Canada is around the world, such that I am proud to say “I'm from Canada,” wherever I go.

These are just some of the many things that Canada means to me, but most of all, Canada means home.

**Sinthu Senthilmohan** - Student, Level III Biology and Psychology, Neuroscience & Behaviour at McMaster University●

## நடனச் செல்விகள் 12,000 டாலர் அன்பு இல்லத்துக்கு அன்பளிப்பு



கனடாவின் முன்னணி நடனப் பள்ளிகளில் ஒன்றாக விளங்கும் 'இன்டியன் கிளாசிக்கல் டான்சிங் சென்டர்' அதிபர் திருமதி சிவசக்தி சௌந்தரராஜனின் மாணவிகளான நிருஜா சிவசுந்தராதன், நர்த்தனி மகாபூரணன் ஆகியோர் இணைந்து வழங்கிய கிருஷ்ண லீலா நடன நிகழ்வு கடந்த மாதம் 5ம் திகதி ரொறன்ரோவில் நடைபெற்றது. இந்நிகழ்ச்சி மூலம் சேகரிக்கப்பட்ட 12,000 டாலர்களை முல்லைத்தீவு புனிதபூமி அன்பு இல்லத்துக்கு இவர்கள் வழங்கினர். அரங்கத்தில் வைத்து இந்த நிதியை ஈழநாடு பத்திரிகை ஆசிரியர் திரு. ரி.கே.பரமேஸ்வரனிடம் இவர்கள் கையளித்தனர். முல்லைத்தீவு அன்பு இல்லக் குழந்தைகளின் உணவுத் தேவையை பூர்த்தி செய்ய ஈழநாடு பத்திரிகை மேற்கொண்டுவரும் தொடர் பணிக்கு இந்நிதி பெரும் பங்காக அமைந்துள்ளது.●

## அமைச்சர் கிளென் மறே அரசியலிலிருந்து ஓய்வு



ஒன்ராறியோ மாகாண அரசின் சுற்றுச்சூழல் மற்றும் காலநிலை மாற்ற அமைச்சராகவிருந்த ரொறன்ரோ மத்திய தொகுதி மாகாண சபை உறுப்பினர் திரு. கிளென் மறே கடந்த மாதம் அடுத்தடுத்து தமது அமைச்சர் பதவியையும், பின்னர் உறுப்பினர் பதவியையும் ராஜினாமா செய்தார். ஒன்ராறியோ முதலமைச்சரின்

நம்பிக்கைக்குப் பாத்திரமான ஒருவராகவிருந்த இவர், ஒன்ராறியோ வருவதற்கு முன்னர் வின்னிபெக் நகர மேயராக இருந்தவர். இந்த மாதம் 5ம் திகதி இவர் கல்கேரியிலுள்ள சர்வதேச நிறுவனமொன்றின் முகாமைத்துவ தலைமையதிகாரிப் பதவியை ஏற்றுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.●

## முன்னாள் பிரதமர் மல்ஹோனியின் மகள் ஒன்ராறியோ கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் புதிய வேட்பாளர்



கனடாவின் முன்னாள் பிரதமர்களில் ஒருவராக பிறைன் மல்ஹோனியின் மகள் கரோலின் மல்ஹோனி ஒன்ராறியோ மாகாண அரசியலில் குதித்துள்ளார். ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்தில் பறி (Barrie) தொகுதிக்கு அருகிலுள்ள யோர்க்-சிம்கோ தொகுதியில் ஒன்ராறியோ கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் வேட்பாளராக போட்டியிட

விண்ணப்பம் செய்துள்ளார். இந்த மாதம் இதற்கான நியமனக் கூட்டம் நடைபெறவுள்ளது. கடந்த வருடம் ஒன்ராறியோ கன்சர்வேடிவ் தலைவராகத் தெரிவான பற்றிக் பிறவுணைக் கட்சியின் வருடாந்த மாநாட்டில் அறிமுகம் செய்து உரையாற்றியவர் கரோலின். அடுத்த வருடம் ஜூன் மாதம் 7ம் திகதி நடைபெறவுள்ள மாகாண சபைத் தேர்தலில் இவர் வெற்றி பெற்றால், பின்னொரு காலத்தில் மாகாண கன்சர்வேடிவ் தலைவராக வரும் வாய்ப்பு இவருக்கிருப்பதாக அரசியல் அவதானிகள் எதிர்வு கூறுகின்றனர்.●



## அடியவர் சமுத்திரத்தில் மிதந்தது நல்லூரான் ரதம்



### பல லட்சம் பக்தர்களால் வீதிகள் நிரம்பி வழிந்தன

இருபத்தைந்து நாட்கள் தொடர்ச்சியாக இடம்பெற்ற வரலாற்றுப்புழக்க நல்லூர் கந்தசாமி கோவில் வருடாந்த மகோற்சவம் கடந்த மாதம் 20ம், 21ம் திகதிகளில் இடம்பெற்ற தேர், தீர்த்த உற்சவங்களுடன் நிறைவுற்றது. இம்முறைத் திருவிழாக்காலங்களில் ஏழு லட்சத்துக்கும் அதிகமான அடியவர்கள் பங்குபற்றியதாக தாயக ஊடகங்கள் செய்தி வெளியிட்டு உள்ளன. முன்னைய ஆண்டுகளைவிட புகலிடத் தமிழரும் இம்முறை அதிகளவில் இங்கு காணப்பட்டனர். தேர்த்திருவிழாவன்று சுமார் ஒரு லட்சம் வரையான பக்தர்கள் நான்கு வீதிகளிலும் நிரம்பி வழிய, அடியார் சமுத்திரத்துள் ரதம் பவனி வந்த காட்சியை நேரலையாகப் பல இணையங்கள் ஒளிபரப்பின.●



## கனடா 150: கனடியத் தமிழர் காணிக்கை Canada 150: A Tamil Canadian Tribute



கனடா 150வது ஆண்டு கொண்டாட்டத்தின் ஓர் அங்கமாக ரொறன்ரோ நகரசபையின் உறுப்பினர் நீதன் சண் ஏற்பாட்டில் கடந்த ஜூலை மாதம் 31ம் திகதி ரொறன்ரோ நகரசபை மண்டபத்தில், 'கனடியத் தமிழர் காணிக்கை நிகழ்வு' இடம்பெற்றது. கனடாவில் இந்த வருடத்தில் கனடா 150 கொண்டாட்டத்தை நடத்திய பலவேறு தமிழர் அமைப்புகள், சமூகப் பிரதிநிதிகள், மாணவர்கள், இளையோர் மற்றும் இக்காலத்தில் பல போட்டிகளில் பங்குபற்றிய விளையாட்டுக் கழகங்கள் ஆகியன மதிப்பளிக்கப்பட்டன. கனடாவின் பூர்வீக குடியினரின் நிலத்தை அங்கீகரிக்கும் வகையில் 150 வரையான கனடியத் தமிழர் அமைப்புகள் ஒப்புதல் அளித்த பிரகடனம் இந்நிகழ்வின் சிறப்பு அம்சமாக இடம்பெற்றது குறிப்பிடத்தக்கது. கனடா 150 கொண்டாட்டத்தையொட்டி சிறப்பிதழ் வெளியிட்ட தமிழர் தகவல், மற்றும் தாய்வீடு ஊடகங்களும் இங்கு மதிப்பளிக்கப்பட்டன.●



## புதிய சட்டத்தரணி உமாநந்தினி நிஷந்தன்



ஒன்றாயியோ மாகாணத்தின் புதிய சட்டத்தரணியாகச் சத்தியப் பிரமாணம் செய்துகொண்ட உமாநந்தினி நிஷந்தன் கடந்த மாதம் தமது அலுவலகத்தை ஸ்காபரோ மார்க்கம் வீதியின் 1200ம் இலக்கக் கட்டடத்தில் அமைத்து பணியினை ஆரம்பித்துள்ளார். யாழ்ப்பாணம் கோப்பாய் நாவலர் பாடசாலை மற்றும் சுண்டுக்குளி மகளிர் கல்லூரி ஆகியவற்றில் கல்வி கற்ற இவர், தனது சட்டப் படிப்பை கொழும்பு பல்கலைக் கழகத்திலும், கொழும்பு சட்டக் கல்லூரியிலும் பூர்த்தி

செய்து, இலங்கை சட்டபீட விரிவுரையாளராகச் சில காலம் கடமை புரிந்தவர். கனடாவுக்குக் குடிபெயருமுன்னர் 2002ம் ஆண்டிலிருந்து 2009ம் ஆண்டு வரையும் இலங்கையில் சட்டத்தரணியாகப் பணியாற்றியவர். கனடியக் குடிவரவிலிருந்து வீடு மற்றும் வர்த்தக நிறுவனங்கள் வாங்கி விற்றல் மற்றும் இலங்கையிலுள்ள சொத்துகளைப் பராமரித்தல், விற்பனை செய்தல், அற்றோனி பத்திரம் தயாரித்தல் வரையான சகல பணிகளையும் இவரது சட்ட அலுவலகம் மேற்கொள்கிறது.●

# NOW HIRING

# JOIN OUR DYNAMIC TEAM

Looking for a Career change?  
Freedom, Flexibility and  
Unlimited income potential

**Give us a Call today**

**Chandran Rasalingam** CHS  
President & CEO  
Dir: 416 909 0400



Bus: 416 321 6000 x400

[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)  
[career@inforcelife.com](mailto:career@inforcelife.com)

10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6

Like us on Facebook



printfast.ca



## New Ranganas Jewel House

நியூ

### ரங்கனாஸ் நகைமாடம்

**Tel: 647-702-2159**



தங்க நகை அடகுசேவை மீகக் குறைந்த வட்டி வீதத்தில் (1%, 1.5%, 2%) அடகுசேவை செய்யப்படுகிறது.

சீங்கப்பூரிலிருந்து கிறிக்குமத் செய்யப்பட்ட 22 கரட் தங்க நகைகளை

மீகக் குறைந்த விலையில் கிங்கு பெற்றுக்கொள்ள முடியும்.

## Canada's No#1 Gold House

**6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7**



## Markham McNicoll Urgent Care Centre

மார்க்கம் மக்நிக்கல் விரைவு மருத்துவ நிலையம்

- \* ஆண்டின் 365 நாளும் திறக்கும் ஒரே மருத்துவநிலையம்
- \* எந்நேரமும் தமிழில் பேசும் ஊழியர் கடமையில் இருப்பர்

\* ஒரே கட்டலத்தில் விரைவு மருத்துவம் (Urgent Care), வெளிநோயாளர் பிரிவு (Walk-In Clinic), ஆய்வு கூட வசதி (Lab Services - Only for our Patients), மருந்தகம் (Pharmacy), முறிவு மருத்துவ பிரிவு (Fracture Clinic), X-Ray / Ultra Sound, இயன் மருத்துவம் (Physiotherapy) மற்றும் பல மருத்துவ சேவைகள் கிடைக்கும்.

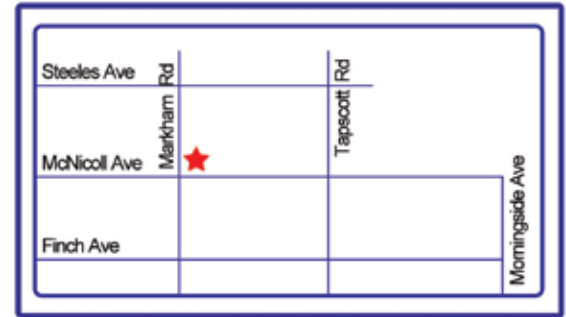
திறந்திருக்கும் நேரம்:

- \* வார நாட்கள்: காலை 9 மணி - இரவு 9 மணி
- \* சனி & ஞாயிறு: காலை 9 மணி - மாலை 4 மணி
- \* விடுமுறை நாட்கள்: காலை 9 மணி - மாலை 4 மணி

எமது நிலையத்தில் புதிதாக முறிவு மருத்துவம் மற்றும் எலும்பு நோய் சிறப்பு மருத்துவ நிலையம் (Fracture Clinic & Orthopedic Clinic) இயங்க ஆரம்பித்துள்ளது

Unit - 11, 2901 Markham Road,  
Scarborough, ON. M1X 0B6

**416-609-3333**



## புதிய நோயாளர் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவர் Accepting New Patients



## Markham McNicoll Family Clinic

மார்க்கம் மக்நிக்கல் குடும்ப மருத்துவ நிலையம்

குடும்ப மருத்துவர்கள்:

Dr. சிந்துலா விஜய குலசிங்கம் MD, CCFP  
Dr. சுசந்தி இரவீந்திரன் MD, ABFP

Unit - 7, 2901 Markham Road,  
Scarborough, ON. M1X 0B6

**416-292-6666**

Owned and Operated by:



# MY MECHANIC ON STEELES

**OIL CHANGE**  
**\$24.88**  
 Castrol Up To 5 litres Valid Till July 31<sup>st</sup>, 2012 **TAX**

**1/2 PRICE WHEEL ALIGNMENT**  
**\$49.88**  
 Valid Till July 31<sup>st</sup>, 2012 **TAX**

**A/C INSPECTION**  
**\$24.88**  
 Valid Till July 31<sup>st</sup>, 2012 **TAX**

Trust only the best mechanics with your vehicle. Our staff are trained with the best standards across Canada.

We always go the extra mile to protect you from headaches that will only lead to trouble.

Trust My Mechanic with your vehicle.



**COMPUTER SCAN**  
**\$24.88** **TAX**  
 Valid Till July 31<sup>st</sup>, 2012



**CALL**  
**905 946.1000**

**4530 Steeles Ave. East**  
 Markham, L3R 0L2

Open Monday to Friday, 8 AM to 8 PM  
 Open Saturday, 8 AM to 5 PM  
 Open Sunday, 8 AM to 3 PM

உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது  
உங்கள் உறவுகளின் கிறுதியாத்திரையை முறையாகவும்  
இலகுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



Call :



**Vilosan Sivatharman** B.Eng

முதலாவது கனடாத்தமிழ் Funeral Director

**416 993 0826**

Call :



**Christeen Seevaratnam**

Funeral Counsellor

**416 258 6759**

எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிஸிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது

# WALK-IN CLINIC

@ 1200 Markham Rd.

தமிழில் உரையாடி  
மருத்துவச்  
சேவையை பெற்றுக்கொள்ள



Mon - Fri : 10 am - 8 pm

Sat - Sun : 10 am - 3 pm

no appointment required

**7** OPEN  
DAYS

# 416.289.1212

## *MedCheck Clinic*

1200 Markham Road, **Unit #115**

Scarborough, ON M1H 3C3

*(at Markham & Ellesmere)*

Pharmacy, Medical laboratory, X-Ray facilities are on premises

# SABESAN'S Choice

We design and  
build your  
dream homes



## Additions and Custom build homes



“நீங்கள் விரும்பும்  
இல்லம் அமைத்தீட”

**சபேசன்**

விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்

**416 605 1990**

Custom made  
Solid Wood  
Kitchen Cabinets  
Flooring  
Granite counter-  
tops...



Financing available \*OAC



## கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9  
(416) 288-1419

சொர் பூக்கள், சரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவையான இலை வகைகள்

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கதம்ப சரம்	\$ 8:00 / M	அறுகம் பூல்	\$ 5:00 / Bag
உள்ளூர் கர்னேஷன் சரம்	\$ 3:00 / M	வில்வம் இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சரம்	\$ 8:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
கர்னேஷன் மலர்கள்	\$ 0:30/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாலிலை	\$ 10 Per1:00
சம்பாகினி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வெற்றிலை	\$ 10 Per1:00
அறலி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	துளசி இலை	\$ 3:00 / Bag





## இளையோர் விரும்பும் பிக் பொஸ்!

நான் கேட்டது பிக் பொஸ் ஐப் பற்றி என்ன நினைக்கின்றீர்கள் என்று. ஆனால் எதிர்பார்ப்புக்கு மாறாக பல கருத்துகளைப் பரிமாறிக் கொண்டார்கள் கனடிய தேசிய நீரோட்டத்தில் கலந்து நிற்கும் சில இளையவர்கள். இவர்களது பார்வையில் நேர்மையும், சமுதாயம் பற்றிய சிந்தனையும் வெளிப்பட்டது. பிக் பொஸ் நிகழ்ச்சி பற்றி இடம்பெறும் காரசாரமான விவாதங்களுக்கு மேலாக, கமல்ஹாசன் கூறுவது போல் “இது ஒரு Social experiment” என்பதை முழுமையாக இவர்கள் ஏற்றுக்கொள்கின்றார்கள். இந்த நிகழ்ச்சியை சமுதாயத்தின் சீர்கேடு என்று கொள்ளாமல், வாழ்க்கைக்கு தேவையான பாடமாக எடுத்துக் கொண்டு, எப்படியெல்லாம் நாம் இருக்க வேண்டும், இருக்கக் கூடாது என்பதை புரிந்து கொள்ள உதவும் என்கின்றார்கள்.

தமிழ் மக்களுக்குப் பிக் பொஸ் நிகழ்ச்சி புதிதாக இருந்தாலும் தற்போது பிரபலமானவர்களை வைத்து ஒளிபரப்பாகிவரும் நிகழ்ச்சியில் நடைபெறும் நிகழ்வுகள் யாவும் பிக் பிறதர் நிகழ்ச்சியின் தழுவுலாகவே எடுக்கப்பட்டுவருகின்றது. பிக் பிறதர் நிகழ்ச்சியின் வடிவமைப்பாளரான ஜான் டி மோல் (John de Mol) 1997 ஆண்டு புகழ்பெற்ற இந்தத் தொடரை ஆரம்பித்திருந்தார். அதன் பின்னர் இது பல நாடுகளில் பல்வேறு வடிவங்களில் நடத்தப்பெற்று பெரும் வெற்றியும் பெற்றன. ஒவ்வொரு நாட்டிலும் அவர்களுடைய பண்பாட்டு விழுமியங்களுக்கு ஏற்றவகையில் இந்த நிகழ்ச்சியைப் பின்பற்றியமையால் குறிப்பிடத்தக்க அளவு வெற்றியை இது பெற்றது எனலாம். தமிழர்கள் இந்த நிகழ்ச்சி பற்றிய பல விவாதங்களையும், பிரச்சனைகளையும் எப்படி எதிர்நோக்குகின்றார்களோ அதேபோல் எல்லா இடங்களிலும் இந்த நிகழ்ச்சி பற்றிய வாதப்பிரதிவாதங்கள் ஏற்பட்டிருந்தன. இந்த நிகழ்ச்சி கனடியத் தமிழர் மத்தியிலும் பரவலாகப் பேசப்பட்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. எமது இளைய சமுதாயத்தினர் இந்த நிகழ்ச்சியில் ஆர்வம் கொண்டு இருப்பதனால் அவர்களுடைய கருத்துகளும், கேள்விகளும் இந்த மாத பணிலமாடத்தை அலங்கரிக்கின்றன.

இளையோர்களின் கருத்துப்படி வாழ்க்கையின் பாடங்களை



எஸ். ராஜ்மோகன்

## பணிலமாடம்

36

மற்றவர்களுக்கு சொல்லிக் கொடுப்பதற்கு முன்னர், நாங்கள் எப்படி நடந்து கொள்கின்றோம் என்ற ஒரு சுய மதிப்பீடு அவசியமாகின்றது. கோபம் கொள்வது மனிதனின் இயல்பு, ஆனால் நாம் எப்படி அதனை வெளிப்படுத்துகின்றோம் என்பதிலே அதன் பிரதிபலன் தங்கியுள்ளது. பிக் பொஸ் இன் சில போட்டியாளர்களைப் போல் நாமும் நாவடக்கமின்றி கோபத்தில் வார்த்தைகளைக் கொட்டித் தீர்க்கின்றோமா? அல்லது ஒவியாவைப் போல், “நான் இப்போது கோபமாக உள்ளேன் சில நிமிடம் என்னைக் கூல் ஆக்கிவிட்டு வருகிறேன்” என்று பிரச்சனையிலிருந்து சற்று நேரம் விலகி நிற்கின்றோமா? வீட்டில் நாங்கள் உபயோகிக்கும் வார்த்தைகள் எப்படிப்பட்டவை? நண்பர்களுடன், வேலை, வெளி இடங்களில் நாங்கள் பேசும் வார்த்தைகள் எப்படிப்பட்டவை? 24 மணிநேரமும் எங்களை அவதானிப்பதற்கு கமராக்களோ, பார்வையாளர்களோ இல்லாமல் இருக்கலாம், ஆனால் எங்கள் வார்த்தைகளின் பிரயோகம், கோபத்தின் வெளிப்பாடு எங்களைச் சுற்றி இருப்பவர்களுக்கு எப்படிப் போய்ச் சேர்கின்றது? எமது வார்த்தைகள் எப்படி மற்றவர்களுக்கு மன உச்சைலை கொடுத்திருக்கும் என்று எப்போதாவது நினைத்திருக்கின்றோமா?

ஒவியா பிழை எதுவும் செய்யவில்லை, கோபத்தைக் காட்டவில்லை என்று கூற முடியாது. ஆனால் தன் பிழைகளை உணர்ந்து ஒவ்வொருவரிடமும் மன்னிப்புக் கேட்பதும், தன்னிடம் மன்னிப்புக் கேட்பவர்களை மன்னித்து பிரச்சனையை மறந்து விடுவதும் பலர் மனதைக் கவர்ந்துவிடுகின்றது. நிஜ வாழ்க்கையில் நாங்கள் கடைசியாக யாரிடம் மன்னிப்புக் கேட்டோம்? யாரை மன்னித்தோம்? என்று எமக்குத் தெரியவில்லை. ஒரு பிரச்சனையைத் தீர்ப்பதற்கு உள்ள முறைகளில் முக்கியமானது Attack the problem, not the person. ஒருவர் பிழை விட்டால், அந்தப் பிழையைச் சுட்டிக் காட்டினால் தவறல்ல.

ஆனால், அந்த நபரைத் திட்டித் தீர்ப்பது நியாயம் அல்ல என்ற அடிப்படையை நாங்கள் கடைப்பிடிக்கின்றோமா? என்று மேலும் தெரிவிக்கின்றார்கள். எங்கள் கோபத்தைக் குறைக்க, அல்லது கட்டுப்படுத்த இதுவரை என்ன முயற்சிகள் எடுத்திருக்கிறோம்? இதனால் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் மனநிலையில் இருந்து நாம் எப்போதாவது சிந்தித்திருக்கின்றோமா அல்லது எங்கள் கோபத்தின் வெளிப்பாட்டை கட்டுப்படுத்துவதற்கு ஏதாவது முயற்சி செய்திருக்கின்றோமா? என்று இளையவர்கள் கேள்வி எழுப்புகின்றார்கள்.

ஒவியாவின் சிறப்பு யாரைப் பற்றியும் புறம் கூறாமல் இருப்பது. வீட்டினில் பலர் கூடி புறம் கூறும் போது ஒவியா விலகி நிற்பதனால்தான் இவரிடம் தனி மதிப்பு வந்திருந்தது எனலாம். ஒவியாவைப் போல் கட்டாயம் நாங்களும் தனிமையைத் தேடிப் போகவேண்டிய அவசியமில்லை. ஆனால் இன்னொருவரைப் பற்றிப் பேசுவதற்கு முன்னர் ஒரு கணம் சிந்தித்துப் பேச வேண்டும். சிறந்த மனிதர்கள் எண்ணங்களை விவாதிப்பார்கள், சராசரி மனிதர்கள் நிகழ்வுகளை விவாதிப்பார்கள், சில மனிதர்கள் மற்ற மனிதர்களை விவாதிப்பார்கள்.

இதில் நாங்கள் எந்த வகையில் அடங்குகின்றோம் என்பது எமக்குத்தான் தெரியும். ஒருவரைப் பற்றி எங்கள் கருத்துகளை பரிமாறிக்கொள்வதில் தவறில்லை ஆனால் நாம் என்ன பேசிக் கொள்கிறோம் என்பதில் தான் நாங்கள் எப்படிப்பட்டவர் என்ற மதிப்பீடு கிடைக்கின்றது. மற்றவர்களில் குறை கூறும் நாங்கள் எல்லா விடயங்களிலும் சரியாக நடக்கின்றோமா என்பது கேள்விக்குறி என்று கூறும் இளையவர்கள் முன்னால் விடைகள் இல்லாத பல கேள்விகள் இருக்கின்றன!●

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**

**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB

உங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தரமான சேவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

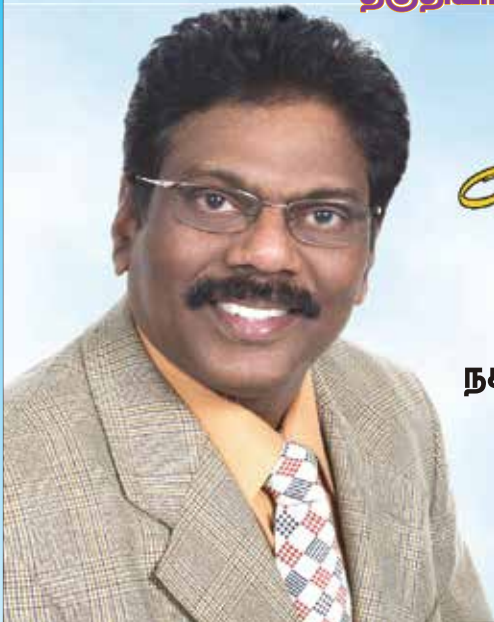
தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*

**PRO MAR Ltd.**

**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்



இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

Best  
Catering

**நந்தா உணவகம்**  
**NANTHA CATERS**

in  
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



**416 NANTHA 1 (416 626 8421)**

**Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.**  
**Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.**  
**Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.**

**வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி**



**Rave P. Raveenthiran**

Sales Representative

**HomeLife/Future**

Realty Inc. Brokerage

Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
Markham, ON L3S 4N8

**Dir: 416-567-2462**

Tel: 905-201-9977

Fax: 905-201-9229

ravehomes@gmail.com



**ATTIC INSULATION**

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

**பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!**

**Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.**

**Spray Foam Insulation**

Attic Walls  
Ceiling Garage

Crawl Space



**SuPa. Raveenthiran**  
**416-847-7171**

**ENERecon Insulation**



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

## பணத்தின் அவதாரங்கள்

நண்பர் எஸ்.ஆர்.ராஜபாலன் அவ்வப்போது சிந்தனைக்குரிய சில பதிவுகளை எனது மின்னஞ்சலுக்கு அனுப்புவது வழக்கம். அவ்வாறு அவர் அனுப்பிய பதிவுகளில் தெரிந்தும் தெரியாத ஒரு முக்கியமான விடயம் கிடைத்தது. அதன் தலைப்பு How interesting.... I never thought money has a different names (எவ்வளவு சுவாரசியமானது பணத்துக்கு இத்தனை பெயர்கள் இருக்குமென நான் ஒருபோதும் எண்ணவில்லை) என்பதாகும்.

பணம், நாணயம், காசு என்ற சொல்லாட்சிகள் அனைத்தும் அழநெல என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்கான தமிழ் பதங்கள். எனினும் இது பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் பல்வேறு சொற்களில் பயன்படுகிறது. அவற்றில் சிலவற்றை இங்கு பார்ப்போம்.

வழிபாட்டுத் தலங்களுக்கும் சேவை செய்யும் நிறுவனங்களுக்கும் வழங்கப்படும் பணம் ஆங்கிலத்தில் Donation எனப்படும். இதனை தமிழில் நன்கொடை என குறிப்பிடுகிறோம்.

பிள்ளைகளின் படிப்புக்காக பாடசாலைகளுக்குச் செலுத்தும் பணத்தை ஆங்கிலத்தில் Fee என்கிறோம். இதனைத் தமிழில் பாடசாலைக் கட்டணம் என்பர்.

திருமண வேளையில் மணமகளுக்கு பெற்றோர் வழங்குவது Dowry ஆகும். இதனை சீதனம் எனத் தமிழில் சொல்கிறோம்.

விவாகரத்துச் சந்தர்ப்பங்களில் வாழ்க்கைத் துணைக்கும் பிள்ளைகளுக்கும் வழங்கப்படும் பணத்தை Alimony என்பர். இதனை தாபரிப்பு பணம் அல்லது சீவனாம்சமென தமிழில் கூறுவர்.

அரசாங்கத்துக்கு பொதுமக்கள் செலுத்தும் பணம் Tax ஆகும். இதனை தமிழில் வரிப்பணம் என்கிறோம்.

நீதிமன்றங்களில் அல்லது குற்றச் செயல்களின்போது செலுத்தப்படுவது Fine எனப்படும். இதனை தண்டப்பணம் அல்லது அபராதப்பணம் என்பர்.

ஒருவருக்கு ஓய்வுக் காலத்தில் அரசாங்கம் வழங்குவது Pension ஆகும். இதனைத் தமிழில் ஓய்வூதியம் என்பர். ஒரு தொழிலுக்காக வழங்கப்படுவது Salary எனப்படும். இதனையே சம்பளம் என்கிறோம். ஆனால் முதலாளிகள் தொழிலாளிகளுக்கு வழங்குவதை Wages என்பர். இது உழைப்புக்கான கூலி எனப்படுவது.

தொழில் புரிபவருக்கு சம்பளத்துக்கு அப்பால் சில வேளைகளில் Allowance வழங்கப்படும். இது ஒருவகை உதவிப்பணம். வங்கிகளில் நாம் பெறுவது Loan எனப்படும். இதனைக் கடன் என்போம். ஹோட்டல்களிலும் சில பணித்தலங்களிலும் பணி புரிபவருக்குக் கிடைப்பது Tips எனப்படும். இதனை சிறுசன்மானம் என்பர்.

ஒருவரைக் கடத்திச் சென்று பணம் பெற முயற்சிப்பதை Ransom என்பர். இதனை பிணைமீட்டி அல்லது விடுவிப்பதற்கான கையூட்டல் எனலாம்.

மனைவிக்குக் கணவன் வழங்க வேண்டிய பணம் கடமை (Duty) ஆகும். காரணம் மனைவி வரித்தீர்வு விலக்கப்பட்டவர் அல்ல (Wives are not duty-free). பணம் ஒவ்வொரு இடத்திலும் வெவ்வேறு விதமாக அவதாரம் எடுக்கிறதல்லவா?●



HERITAGE  
Education Funds

RESP

SAVINGS PLAN

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

WWW.KERUDAVIL.COM

INCOME TAX  
PREPARATION

Personal Income Tax  
Small Business Income Tax  
Computerized Returns



S.Ganthiy  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

416. 841. 1866  
416. 955. 9303

E.mail: ganthiy@rogers.com

இன்றைய காலத்தில் ஒருவரது இறுதிச் சடங்கை நடத்துவதற்கு முற்கூட்டியே திட்டமிட்டு ஏற்பாடு செய்தல் (Funeral Pre-Arrangement) முக்கியமான ஒரு விடயமாகக் கருதப்படுகிறது.

சகல அந்திமகால சேவை நிலையங்களும் (Funeral Homes) இந்தத் திட்டத்தை ஊக்கப்படுத்தி வருகின்றன. இவ்வாறு முற்கூட்டிய திட்டமிடும்போது பல அனுசூலங்களையும் சலுகைகளையும் பெற முடிகிறது.

முதலாவதாக, ஒருவர் இறக்கும்போது அவரது குடும்பத்தினரை மனஉளைச்சலிலிருந்தும் இக்கட்டான நெருக்கடிகளிலிருந்தும் இத்திட்டம் பாதுகாக்கின்றது. ஒருவர் இறந்துவிட்டால் அடுத்த 24 முதல் 48 மணித்தியாலத்துக்குள் சுமார் 70-75 வரையான விடயங்களை கவனிக்க வேண்டும். இறப்பின் கவலைக்குரிய நேரத்தில் இவைகளைச் செய்து முடிப்பது இலகுவானதல்ல. ஆனால் இறுதிச் சடங்குக்கான முற்கூட்டிய ஏற்பாடுகளைச் செய்திருந்தால் அவற்றில் 90 வீதமானவைகளை இத்திட்டத்தினூடாக முற்கூட்டியே செய்திருக்க முடியும். அத்துடன் மரணச் சடங்கைத் திடீரென செய்ய நேரும்போது எதிர்பார்த்திராத வேளையில் ஒரு தொகைப் பணம் தேவைப்படும். முற்கூட்டிய இத்திட்டத்தின்கீழ் ஏற்பாடு செய்திருந்தால் அப்பணத்திற்கான தேடலும் இல்லாது போகிறது. இதனால் இறந்தவரின் குடும்பத்தினர் பணத்தேவையிலிருந்து விடுவிக்கப்படுகிறார்கள்.

முற்கூட்டியே திட்டமிடும் விடயத்தைச் செய்யும்போது ஒவ்வொருவருடைய வயதுக்கேற்ப கழிவு கிடைக்கின்றது (Discount). அத்துடன் இன்றைய இறுதிச் சடங்கின் கட்டணத்தை நிர்ணயித்து அதில் எவ்வேளையிலும் மாற்றமெதுவும் ஏற்படாதவாறு (lock) செய்து கொள்ளலாம். ஒவ்வொரு பத்து வருடத்துக்கும் இறுதிச் சடங்கு செலவு இரண்டு மடங்காக அதிகரித்துச் செல்கிறது. உதாரணமாக ஒருவர் 65 வயதுடையவராக இருந்தால், இன்றைய மரணச் சடங்குக்கான தொகை 8,500 டாலர்கள் என்பதை இத்திட்டத்தின்கீழ் டபுலம் செய்து கொள்ளலாம். அவர் பத்து வருடங்களுக்குப் பின்னர் இறந்தாலும் மரணச் சடங்குக்கான தொகை 8,500 டாலர்களாகவே இருக்குமென்பதை இங்கு கவனிக்க வேண்டும். முற்கூட்டிய இத்திட்டத்தின்கீழ் ஏற்பாடு செய்யாதிருந்தால் கிட்டத்தட்ட 17,000 டாலர்களிலிருந்து 20,000 டாலர்கள்வரை செலவு செய்ய வேண்டியிருக்கும்.



விலோசன் சிவதர்மன்

## இறுதிச் சடங்கை நடத்துவதற்கு முற்கூட்டித் திட்டமிடும் ஏற்பாடு

ஒருவர் தனது இறுதிச் சடங்குக்கான செலவை முழுமையாக முற்கூட்டியே செலுத்தி முடித்தால் (8,500 டாலர்) அவர் அந்த ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தவோ (Cancel) அல்லது மாற்றவோ (Transfer) எந்த நேரத்திலும் முடியும். அதாவது அவர் ஒன்றாறியோவிலிருந்து வன்சுவருக்கு இடம் மாறலாம். அல்லது உலகின் எந்தப் பாகத்துக்கும் அவர் சென்று வாழலாம். அவ்வேளையில் முற்கூட்டிய இந்தத் திட்டத்தை தான் சென்று வாழும் இடத்திலுள்ள அந்திமகால சேவை நிலையத்துக்கு மாற்றிக் கொள்ளலாம். இதற்கு எவ்விதப் பணமும் அறவிடப்பட மாட்டாது.

ஆனால் கனடாவிலிருந்து வேறு நாடுகளுக்கு இந்த ஏற்பாட்டை மாற்றினால், ஒப்பந்த பணத்துக்கு உத்தரவாதம் தர முடியாது. அந்நாட்டு நாணய வீதத்துக்கேற்ப ஒப்பந்தத் தொகை மாறுபடும்.

இறுதிச் சடங்கு முற்கூட்டிய ஏற்பாட்டைச் செய்யும்போது நிதானமாகவும் ஆரோக்கியத்- துடனும் பொறுமையாகவும் ஒவ்வொருவரும் முடிவுகளை எடுக்க முடியும். அவ்வாறு முடிவுகளை எடுக்கும்போது இறுதிக் கிரியை ஒழுங்குகள் செய்வது அவரவரின் குடும்பத்தினருக்கு மிக இலகுவாக அமையும். உதாரணமாக, எவ்வகையான சேவைகள், உடலப் பேழை (casket), தகனக்கிரியை அல்லது நல்லடக்கம் (cremation or burial) போன்றவற்றை முற்கூட்டியே முடிவு செய்வதால் எதுவித தடையோ அல்லது சலனமோ இன்றி ஒவ்வொருவரதும் மத அனுஷ்டானங்கள் மற்றும் கலாசார விதிகளுக்குப்பட்டு செய்ய முடியும். இறுதிச் சடங்கு முற்கூட்டிய ஏற்பாட்டுக்குச் செலுத்தப்படும் பணம் ஒன்றாறியோ அரசினால் பாதுகாப்பாக வைக்கப்பட்டிருக்கும். ஆதலால் இப்பணத்தைப் பற்றிய கவலை ஒருபோதும் ஏற்படத் தேவை வராது.

இந்த முற்கூட்டிய ஏற்பாட்டைச் செய்யும்போது சில விடயங்களைக் கவனத்திற் கொள்ள வேண்டும். இதுபற்றிய தகவல்களைத் தவறாது குடும்பத்தினருக்குத் தெரிவிக்க வேண்டும். ஒருவர் தமக்கு உயில் (will) வைத்திருந்தால் பொதுவாக அது இறுதிக் கிரியை நடைபெற்ற பின்னரே வாசிக்கப்படும். ஆதலால் இறுதிக் கிரியை எவ்வாறு நடைபெற வேண்டுமென்பதை குடும்பத்தினருக்கு முற்கூட்டியே தெரிவிக்க வேண்டும். இறுதிக் கிரியை முன்னேற்பாட்டைச் செய்ய வேண்டுமானால் அதனை அந்திமசேவை நிலையத்தில் செய்ய முடியும். அல்லது அவரவருடைய வசதிக்கேற்ப அவர்களின் இருப்பிடத்துக்கு வந்தும் செய்து கொடுக்கப்படும். அத்துடன் எந்த அந்திமகால சேவை நிலையம் இறுதிக் கிரிகையை மத கலாசார முறைப்படி செய்ய அதற்கான வசதிகளைக் கொண்டிருப்பதையும் அறிந்து அதனை ஒருவர் தெரிவு செய்யலாம்.

முற்கூட்டிய இந்த ஒப்பந்தத்துக்கு இரண்டு வகையாக பணத்தைச் செலுத்துவதற்கு தெரிவு உண்டு. முதலாவது, முழுக் கட்டணத்தையும் ஒரே தடவையில் செலுத்துவது. அவ்வாறு செலுத்தும்போது இன்றைய மரணச் சடங்குக்குரிய தொகையை செலுத்திக் கொள்ளலாம். இப்பணம் மூன்றாம் தரப்பு நிதிநிறுவனமொன்றில் வைப்பில் இடப்படும். சம்பந்தப்பட்டவர் இறக்கும்வரை இதற்கு வரையறுக்கப்பட்ட தொகை வட்டியாகச் சேரும். பணவீக்கம் ஏற்பட்டாலும் மொத்தமாகச் சேரும் பணத்துக்கு மேலதிகமாக சம்பந்தப்பட்டவர் தெரிவு செய்த இறுதிச் சடங்கு ஏற்பாட்டுக்கு பணம் செலுத்துமாறு குடும்பத்தினர் கேட்கப்பட மாட்டார்கள் என்பதற்கு உத்தரவாதம் வழங்கப்படுகிறது. ஆனால், இறுதிச் சடங்கின் பின்னர் மிகுதிப் பணம் இருப்பின் அது குடும்பத்தினரிடம் அல்லது அதற்குப் பொறுப்பான நிறுவனத்திடம் (Estate) சட்டப்படி கையளிக்கப்படும்.

இரண்டாவது, செலுத்த வேண்டிய பணத்தை ஒரு வருடத்திலிருந்து 20



வருடங்களில் செலுத்தும் time payment என்பது. 12 மாதங்களில் பணத்தினை சமமான மாதாந்தக் கொடுப்பனவு முறையிலும் செலுத்த முடியும். உதாரணமாக இறுதிச் சடங்கு செலவு 8,500 டாலர்களாக இருந்தால் மாதா மாதம் 708.33 சதத்தைச் செலுத்தினால் 12 மாதங்களில் முழுத் தொகையும் செலுத்தி முடிக்கப்படுகிறது. இந்தத் தெரிவை ஒருவர் தெரிவு செய்தால் அவர் 86 வயதுக்கு உட்பட்டவராக இருப்பின் அதற்கு வட்டியோ அல்லது தண்டப்பணமோ இருக்க மாட்டாது. ஒருவர் ஒரு வருடத்திலிருந்து 20 வருடத்துக்குப் பணத்தைச் செலுத்தும்போது அவரது வயதுக்கேற்ப மாதாந்தம் செலுத்தும் தொகை மாறுபடும். அதாவது, ஒரு வருடம் முதல் 5 வருடங்களிலும், 1 முதல் 10 வருடங்களிலும் பணத்தைச் செலுத்தும்போது அதற்கான மாதாந்தம் செலுத்தும் தொகை மாறுபடுகிறது. ஒருவர் வயது குறைவானவராக இருப்பின் மாதாந்தம் செலுத்தும் தொகை குறைவாக இருக்கும். முற்கூட்டிய இறுதிச் சடங்கு திட்ட ஏற்பாடானது காலக்கிரமத்தில் அதன் பெறுமதியை அதிகமாக்கி, ஏற்கனவே செலுத்திய தொகையைவிட கூடுதலானதாக வளரும்.

எந்த வயதிலும் ஒருவர் இறுதிச் சடங்கு முற்கூட்டிய ஏற்பாட்டினைச் செய்ய முடியும். இதனால் ஒருவரது இறப்பின் பின்னர் குடும்பத்திற்கு உறவினர்களுக்கும் ஏற்படக்கூடிய அசௌகரியங்களும் நெருக்கடிகளும் தவிர்க்கப்படுகிறது. இது தொடர்பான சந்தேகங்கள், விளக்கங்கள் அல்லது ஆலோசனைகள் தேவைப்படின் எவ்வேளையிலும், எந்த நேரத்திலும் என்னுடன் தொடர்பு கொண்டு உரையாட முடியும்.

விலோசன் சிவதர்மன் வடஅமெரிக்காவின் முதலாவது தமிழ் Funeral Director. இவர் Chapel Ridge Funeral Home நிறுவனத்தில் பணியாற்றுகிறார்.●

## கனடிய அமைச்சர் Judy Foote பதவி விலகினார்



கனடிய மத்திய அரசாங்கத்தின் அரசு பொதுவேலை நிர்வாக அமைச்சர் ஜூடி பூட் சொந்தக் காரணங்களால் கடந்த மாதம் தமது அமைச்சுப் பதவியிலிருந்து விலகினார். ஏற்கனவே சுகவீனம் காரணமாக விடுப்பில் நின்ற இவர், தமது குடும்ப உறுப்பினர் ஒருவரின் சுகவீனம் காரணமாகப்

பதவி விலகுவதாக அறிவித்தார்.

நியுபவுன்லாந்து - லெபடோர் மாகாணத்தைச் சேர்ந்த நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் இவர்.●

**YOUR PARTNER IN  
MORTGAGES**

**Dirresh Krishna** MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan** AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

Scholarship Plan [RESP]

647 289 6164

**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

Any Referral Service

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

## குரு அரவிந்தன்



## மயூரம் வேதநாயகம்பிள்ளை

தமிழ் மொழியில் முதல் புதினத்தைப் படைத்தவர் என்ற பெயர் மாயூரம் வேதநாயகம் பிள்ளை அவர்களுக்கு உண்டு. பிரதாப முதலியார் சரித்திரம் என்ற புதினத்தைப் படைத்ததன் மூலம் தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு இவர் அறிமுகமானார். இவர் எழுதிய பிரதாப முதலியார் சரித்திரம் 1857ஆம் ஆண்டு எழுதப்பட்டு 1879ஆம் ஆண்டில் வெளியானது. தமிழ் மொழியில் வெளிவந்த முதல் புதினமாகையால், இப்புதினம், தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் ஒரு மைல் கல்லாக கருதப்படுகிறது.

பிரதாப முதலியார் என்பவர் ஞானாம்பாள் என்பவளை திருமணம் செய்வதும் பின்னர் அவர்கள் பிரிவதும் இந்தப் புதினத்தின் கருப் பொருளாகும். அதன் பின்னர் அவர்கள் எப்படி ஒன்று சேர்ந்தார்கள் என்பதும் இந்தப் புதினத்தில் இடம் பெற்றுள்ளது. இந்தப் புதினம் ஆங்கிலம் உட்பட பல மொழிகளுக்கும் மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. பிரதாப முதலியார் சரித்திரம்தான் தமிழில் வெளிவந்த முதல் புதினம் என்பதை மறுப்பவர்களும் உண்டு. சரியான முறையில் எதையுமே ஆவணப்படுத்தாவிட்டால் இத்தகைய குழப்ப நிலை ஏற்பட வாய்ப்புண்டு.

மறுமலர்ச்சிக் கவிஞரும், சமூக சீர்திருத்தவாதியுமான இவர் திருச்சி மாவட்டத்தில் உள்ள குளத்தூரில் 1826ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் 11ஆம் திகதி பிறந்தார். இவரது தந்தையின் பெயர் சவரிமுத்துப்பிள்ளை. தாயாரின் பெயர் ஆரோக்கியமேரியம்மாள்.

தமிழ், ஆங்கிலக் கல்வியை தொடக்கத்தில் தந்தையிடமும், அதன் பின் தியாகராச பிள்ளையிடமும் பயின்றார். தமிழ், ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, சமஸ்கிருதம், லத்தீன் ஆகிய மொழிகளில் தேர்ச்சி பெற்றிருந்தார். நீதிமன்றத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளராகவும், பதிவாளராகவும் திருச்சிராப்பள்ளியில் கடமையாற்றிய இவர் பின்னர், 1856ஆம் ஆண்டு தரங்கம்பாடி என்ற ஊரில் முன்சீப் (Munsiff) பணியில் சேர்ந்தார். பதின்மூன்று ஆண்டுகள் மாயூரம் மாவட்ட முன்சீப்பாக இவர் பணி புரிந்ததால், மாயூரம் வேதநாயகம் பிள்ளை என்றே பலராலும் அழைக்கப்பட்டார். மாயூரம் என்ற இடம் தற்போது பெயர் மாற்றப்பட்டு மயிலாடுதுறை என்று அழைக்கப்படுகின்றது.



சிந்தனைகள், முற்போக்கு கருத்துகள் ஆகியவற்றைக் கருப்பொருளாகக் கொண்டிருந்தன. அக்காலத்துத் தமிழ் கவிதையில் இவரது பாணி ஒரு புதிய உத்தியாக, முதல் முயற்சியாக கருதப்பட்டது. இலக்கிய ஆர்வலர்களும், தமிழ் அறிஞர்களான மீனாட்சி சுந்தரம் பிள்ளை, ராமலிங்க வள்ளலார், சுப்பிரமணிய தேசிகர், கோபாலகிருஷ்ண பாரதியார் ஆகியோருடன் நல்ல நட்பு கொண்டிருந்தார்.

இவரது காலத்தில் நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்புகள் ஆங்கில மொழியிலேயே இருந்தன. எனவே இவர் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகளை ஆங்கில மொழியில் இருந்து தமிழ் மொழிக்கு மொழி மாற்றம் செய்து 'சித்தாந்த சங்கிரகம்' என்ற பெயரில் ஒரு நூலாக வெளியிட்டார். நீதிமன்றத் தீர்ப்புகளை முதலில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டது மட்டுமல்ல, முக்கியமான சட்ட விதிகளையும் ஒன்றாகத் தொகுத்து வெளியிட்டார். இவர் தமிழில் எழுதிய கட்டுரைகள் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு முன்னோடியாக அமைந்தன. இதன் மூலம் தமிழ் உரைநடையை வளம் பெறச் செய்த முன்னோடிகளில் ஒருவராகக் கருதப்படுகிறார்.

இவரது காலத்தில் கிறிஸ்தவ வழிபாட்டு பாடல்கள் கிரேக்கம், லத்தீன், ஆங்கில மொழிகளிலேயே எழுதப்பட்டிருந்தன. தமிழ் கிறிஸ்தவர்கள் தமிழிலேயே அதற்கான விளக்கங்களை உணர்ந்து வழிபட வேண்டும் என விரும்பினார். இவர் திருவருள் மாலை, திருவருள் அந்தாதி, தேவமாதா அந்தாதி, தேவ தோத்திர மாலை, பெரியநாயகி அம்மைப் பதிகம் போன்ற இலக்கியங்களைப் படைத்தார். பதினாறு நூல்கள்வரை இவர் எழுதியதாகத் தெரிகின்றது.

ஏழைகளுக்கு உதவும் பெரிய மனதைக் கொண்டிருந்த இவர், அக்காலத்தில் நடைமுறையில் இருந்த குழந்தை திருமணம், உடன்கட்டை ஏறுவது போன்ற வழக்கத்தை கடுமையாக எதிர்த்தார். தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் திருப்புமுனையை ஏற்படுத்திய மாயூரம் வேதநாயகம் பிள்ளை 1889ஆம் ஆண்டு யூலை மாதம் 21ஆம் திகதி தனது 63வது வயதில் இவ்வுலகை விட்டுப் பிரிந்தார்.●

**CashPoint**  
PAWN BROKERS  
382 Finch Ave. E. Unit G21 Scarborough, ON M1T 2T9  
Tel : 416-284-7000

பாதுகாப்பு, நிலைப்படுத்தன்மை, வரலாறு.  
Ajith Sabaratnam  
Bus 416-439-2800  
Cell 417-401-5800  
ajith.sabaratnam@sunlife.com  
www.sunlife.ca/ajith.sabaratnam

**Sathya Law**  
www.SathyLaw.com  
Shalini Sathya  
Sathya Law Group  
Tel: 416-291-7188 Fax: 416-291-7086  
Email: info@sathyLaw.com | www.SathyLaw.com

**Century 21**  
Jude GANENDRAN  
416-827-2347  
jude.ganendran@century21.com  
www.century21.com

416-282-8900  
416-881-8527  
RE/MAX

புனிதழமி அன்பு இல்லத்தில் புதிதாக இணையவுள்ள குழந்தைகளுக்கான புதிய கட்டிட நிர்மாண நிதியுதவிக்காக

உங்கள் அபிமான ஈழநாடு பத்திரிகை நடாத்தும்

வேது  
உணர்வு

# இன்னிசை விருந்திப் சூராப்போசன விருந்தும்



எமது அறங்கில் முதன் முதலாக வன் இசையமைப்பாளர்களின் இசையில் கனடாவின் முன்னணிப் வன் யாடகிகளுடன் இணைந்து ஒன்றிநிதியத் திரையப்பட யாடகி வந்தனா பந்திவாசன் கலந்து சிறப்பிக்கிறார்.



OCTOBER  
**01**  
SUNDAY  
6:00 PM

THE PRINCESS BANQUET HALL (3330 Pharmacy Ave - Pharmacy & McNicoll)  
மேலதிக விபரங்களுக்கு: ஈழநாடு பரமேஸ் - 416.841.9600

குறிப்பு:  
1. விழா குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு ஆரம்பமாகும்.  
2. தயவுசெய்து ரிக்கற்றுக்களுடன் மண்டபத்திற்கு வரவும்.



**நந்தா**  
NANTHA CATERERS  
Catering, Bakery & Pastry  
116-676-8473

**WEXFORD**  
WELLNESS CARE INC.  
Tel: 647-348-5120  
DIAGNOSTIC  
SCAN CLINIC

Expert mortgage advice for:  
• Non-Residents  
• New Immigrants  
• Self-Employed  
• Multi-Rental Properties

வீடு வாங்க, விற்க... அழையுங்கள்!  
**SURESH and TEAM**  
416-844-LOANS6261

**Abram Catering**  
Tel: 416-291-9112

## NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON  
**416 321 6420**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
இல்லங்களை  
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
கேதா

தமதுசிறப்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுளைப் பெற்ற நிறுவனம்



**தாய்வே**  
THAIVEEDU HOME & LIVING

**Flato Markham Theatre**  
LIVE ARTS MATTERS.  
171 Town Centre Blvd  
Markham, ON  
L3R 8G5

**ஒக்ரோபர்**  
**01**  
ஞாயிறு

**1:30 pm**  
**6:30 pm**  
இரண்டு  
காட்சிகள்

# அரங்கியல் விழா

**CSC Credit Solution Centre**  
**Sri Vallipuranathar**  
Certified Insolvency Counsellor  
80 Corporate Drive, Suite 309  
Scarborough, ON M1H 3G5  
Tel: **416.439.0224**  
Cell: **416.450.5011**  
Fax: 416.439.0226  
credholosolcentre@gmail.com  
www.creditholosolcanada.com

**CHANDRAN RASALINGAM CHS**  
President & CEO  
**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.  
10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough, ON M1B 3C6  
Dir: **416-909-0400**  
Bus: **416-321-6000 x400**  
www.inforcelifecanada.com


**Dr. Nalini Sutharsan BDS/DDS**  
**AJAX NSDENTAL**  
Care, Comfort, Convenience, Confidence...  
1801 Harwood Avenue N  
Suite 181 Ajax ON L1T 0K8  
T. **905 426 2222**  
F. 905 426 2225  
drnalini@ajaxnsdental.com

**Suren Nathan AMP**  
Mortgage Broker | License# M08004479  
Dir: **416-436-1111**  
**BonaFide Mortgage**  
Fido Lic # 10216  
Office: 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca,  
7 Eastvale Drive, Unit 203,  
Markham, ON, L3S 4N8

**நியூ ரங்கனாஸ் நகைமாடம்**  
New Ranganas Jewel House  
Rangan: **647-947-2864,**  
**647-702-2159**  
6055 Steeles Ave. E, Unit C102  
Scarborough, ON, M1X 0A7  
(Markham & Steeles)

**FREE REAL ESTATE CLASSES**  
**INCOME TAX**  
**SELVA VETTYVEL**  
Broker of Record  
Cell: **416.568.4301**  
Bus: **905.201.9977**

**BRACE FOR A GREAT SMILE**



**DR. ILLANGO & ASSOCIATES**  
ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

Dental Office

**SCARBOROUGH**

Kennedy / Finch Ave.  
3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: **416-292-7004**  
905-47 BRACE (27223)

**BRAMPTON / MISSISSAUGA**

Steeles / Hurontario  
7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: **905-457-1700**

**MARKHAM**

Markham / 16th Ave.  
(New Location)  
9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
**905-47 BRACE (27223)**



எஸ். காந்தி

## சமையல் பொருட்கள் வாங்கும் போது...



பொதுவாக இந்த தலைப்பு சிலருக்கு நகைச்சுவையாக இருக்கலாம். இக்கட்டுரையை வாசித்து முடித்த பின்னர் இதில் குறிப்பிடப்போகும் எல்லா விடயங்களையும் கவனத்தில் எடுத்துள்ளோமா என நீங்கள் உங்களையே கேட்டுக்கொள்ளுங்கள்.

முதலாவதாக கவனம் எடுக்க வேண்டியது எமது வருமானமும் அதில் ஒரு மாதம் அல்லது ஒரு வாரத்துக்கான வரவு செலவு. இவற்றில் எவ்வளவு தொகையினை வீட்டில் உணவு சமைப்பதற்கான செலவீட்டினை தீர்மானிப்பது முக்கியமாகின்றது. இதில் குடும்ப அங்கத்தவர்களின் வயது, அவர்களின் வேறுபட்ட சுவை உணர்வுகள், இவை எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக குடும்ப வருமானம் எனப் பல விடயங்கள் கருத்தில் கொள்வது அவசியமாகின்றது.

இரண்டாவதாக கருத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டியது சமயல் திட்டம் (cooking plan) இது எமது சமூகத்தவரிடம் மிகவும் குறைவாக காணப்படும் நடைமுறை விடயமாகும். ஏதாவது வீட்டில் விசேட தினங்களைத் தவிர்த்து சாதாரண நாட்களில் திட்டம் போட்டு சமையல் செய்யும் நடைமுறை இல்லை அல்லது குறைவானது என்றே கூறமுடியும். குறிப்பிட்ட சில வேற்று இனத்தவர்கள் வீட்டின் சமயலறையில் மாதாந்த நாட்காட்டியில் திங்களில் இருந்து ஞாயிற்றுக்கிழமை வரையில் என்ன சமைப்பது என்பது நாற்காட்டியில் குறிக்கப்பட்டு இருக்கும். இதன் மூலம் அவர்கள் நேரத்தினையும் பணத்தினையும் தேவையற்ற முறையில் விரயமாக்குவதனை தவிர்த்துக் கொள்கின்றனர். சாமான்கள் வாங்குவதற்கான பட்டியல் (Shopping List) தயாரித்து சாமான் வாங்கும் பழக்கம் நல்ல நடமுறையாகும். அதில் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டிய விடயங்கள் குடும்ப அங்கத்தவர்களின் வேறுபட்ட சுவை உணர்வுகள் ஊட்டச்சத்துகள், பொருட்களின் விலைகள், பொருட்களின் தரங்கள், செலவு செய்ய தீர்மானித்த பணத்தின் அளவு போன்ற இத்தகைய விடயங்களை கருத்திற் கொண்டு செயல்படுதல் அவசியமாகின்றது. பொதுவாகவே ஊட்டச்சத்து நிறைந்த பொருட்களும் சுவை சார்ந்த பொருட்களும் ஒன்றாக அமைவது மிகவும் குறைவானதாகும். இவற்றை எல்லாம் கூடிய கவனம் எடுப்பது புத்திசாலித்தனமாகும்.

மேலே கூறப்பட்ட விடயங்களுடன் பின்வரும் விடயங்களையும் கருத்தில் கொள்வது நல்ல பயனைக் கொடுக்கும். பொதுவாகவே மளிகைச்சாமான் மற்றும் மரக்கறி, மீன், இறைச்சிக் கடைகளில் அதுவும் குறிப்பாக இங்கு எமது சமூகத்தின் கடைகளில் வாராவாரம் கழிவு விலைகளில் விற்பார்கள். இதற்கான தகவல்கள் தமிழ் பத்திரிகை - களிலும் வானொலிகளிலும் விளம்பரம் செய்வார்கள். சிலவேளைகளில் சில பொருட்கள் 50 சதவீதத்தில் இருந்து 75 சதவீத கழிவு விலையும் இருக்கும்.

நாம் அங்கு சென்று மலிவு என்பதால் எமக்குத் தேவையான அளவுகளைவிட கூட கொள்வனவு செய்வதற்கான வாய்ப்புகள் உண்டு. இது நமது உளவியல் பலவீனம். இதனால் சில பொருட்கள் வீட்டுக்கு வந்து திரும்ப குப்பைக்குள் போகின்றன. இப்படியாக மலிவு என்பதால் தேவையற்ற பொருட்கள் வாங்குவதாலும், தேவைக்கு மேலாக வாங்குவதாலும், வடஅமெரிக்காவில் வருடத்துக்கு 30 மில்லியன் தொன் பொருட்கள் குப்பைத்தொட்டிக்குள் செல்வதாக புள்ளிவிபரங்கள் கூறுகின்றது. இவற்றுள் உணவகங்களில் விற்கப்படாத உணவுகளும் உள்ளடங்கும்.

நாம் கடைக்கு செல்லும்போது பசியுடன் செல்லக்கூடாது என்னும் கருத்து முன்வைக்கப்படுகின்றது. பசியுடன் சென்றால் நமது உள் உணர்வுகள் பல தேவையற்ற பொருட்களை வாங்கத் தூண்டும். இதனை அனுபவ ரீதியாக பலர் உணர்ந்திருப்பார்கள்.

இதே போன்று சிறுவர்களை கூட்டிச் செல்லும் போதும் உங்கள் செலவீனம் திட்டமிடப்பட்ட தொகையை விட கூடுதலாக அமைவதற்கான வாய்ப்புகள் உண்டு. அவர்கள் விரும்பும் இனிப்புகள், பிஸ்கட், ஐஸ்கீம் போன்றவற்றை தெரிவு செய்வார்கள், உங்களால் மறுக்க முடியாது. இது தான் மிகப்பெரிய உளவியல் காரணங்களாக அமைகின்றது.

# R & S AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட்ட  
வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட திறன்

**36 வருட அனுபவம்**



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS

We Sell Bank Reposed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற

Radha

**R & S Auto Sales Inc.  
Radha Motor Inc.**

3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838  
416-836-5825**



CANADA 150

**PYRAMIDGROUP**  
REAL ESTATE PROFESSIONALS



**ROYAL LEPAGE**  **ignite**  
Realty, Brokerage

**Royal LePage Ignite Realty, Brokerage**  
Independently Owned and Operated  
795 Milner Avenue, Toronto, ON M1B 3C3  
Office: 416-282-3333 | Fax: 416-272-3333  
Broker of Record\* | Broker\*\* | Sales Representative\*\*\*

**416.890.9999**

**SUGAN Sivarajah\* | UTHAYAN Sivarajah\*\***  
**Raj Sivarajah\*\* | SIVAKumar Sivarajah\*\*\***

[WWW.PYRAMIDGROUP.COM](http://WWW.PYRAMIDGROUP.COM)

# FREE ! Real Estate Classes

## Successful Real Estate Office With Over 425 Salespeople



- ★ No Franchise Fees
- ★ No Monthly Fees
- ★ No Desk Fees

**International Award Winning Office**  
**Top 4<sup>th</sup> HomeLife Office In Canada-2015**  
Over 2000 Sq.Ft Office Located @ Markham Rd & Steeles Ave E

- ➔ Over 425 Salespersons.
- ➔ Top 5<sup>th</sup> Listing Office in Canada
- ➔ Weekly Training, Full Services Office
- ➔ 24 Hrs Access to the Office
- ➔ Office Open 7 Days/ Week Including Holidays



HomeLife /Future Realty Inc., Brokerage  
205 -7 Eastvale Dr., Markham, Ontario, L3S 4N7  
Bus: 905.201.9977 | 416.264.0101  
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED



**Selva Vettyvel**  
Broker of Record  
Tel:416-568-4301

## வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..

கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்



அலமான (Mortgage)  
ஒழுங்குகளும்  
செய்து கொடுக்கப்படும்



**கமல் நவரத்னம்**  
**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

Direct: **416-671-4815**

E mail:kamalhomesale@gmail.com



HomeLife/Future Realty Inc.  
Brokerage  
205-7 Eastvale Drive  
Markham ON, L3S 4N8  
Bus: (905) 201-9977  
Fax: (905) 201-9229  
Independently Owned and Operated

*Trusted and reliable services*